



DVOUSLOUPOVÝ HYDRAULICKÝ ZVEDÁK REDATS L-220 PRO



PŘEKLAD ORIGINÁLNÍHO NÁVODU verze V.1.2 duben 2025



Před uvedením zvedáku do provozu si prosím pečlivě přečtete návod k obsluze.

Spis treści

1. Úvod.....	3
1.1 Důležité poznámky	3
1.2 Kvalifikovaný personál.....	3
1.3 Bezpečnostní pokyny	3
1.4 Výstražné nálepky	4
2. Přeprava a skladování.....	5
3. Popis zvedáku	6
3.1 Technické specifikace	7
4. Montáž	7
4.1 Příprava podkladu a pracovní podmínky	7
4.2 Montáž	8
4.3 Kontrola po instalaci	16
5. Návod k obsluze.....	16
5.1. Důležitá doporučení	16
5.2. Popis a schéma ovládání řídicí jednotky.....	17
5.3. Obsluha zvedáku.....	18
6. Řešení problémů.....	19
7. Údržba.....	20
Příloha 4 Elektrické schéma.....	30

POZNÁMKA: Zkontrolujte zvedák po jeho převzetí – ujistěte se, že není poškozený. Pokud byl zvedák během přepravy poškozen, je třeba s kurýrem sepsat protokol o poškození a neprodleně jej nahlásit reklamačnímu oddělení PHU SZCZEPAN e-mailem na adresu reklamacje@redats.com.

1. Úvod

1.1 Důležité poznámky

Zařízení je předmětem záruky od data prodeje za předpokladu, že je řádně nainstalováno autorizovaným servisním střediskem prodávajícího a že jsou včas prováděny pravidelné kontroly. Během této doby budou veškeré problémy související s provozem zvedáku vyřešeny prodávajícím. Prodávající nenese odpovědnost za žádné škody vzniklé v důsledku nesprávné montáže, přetížení zvedáku, nesprávné přípravy terénu, používání zvedáku způsobem, který není v souladu s tímto návodem k obsluze, a zejména za nedodržení bezpečnostních pravidel. Zvedák je určen pro zvedání automobilů, jejichž čistá hmotnost nepřesahuje povolenou nosnost zvedáku. Nemělo by se používat k žádným jiným účelům. Na zvedáku je štítek s uvedením přípustné nosnosti zařízení.

Před spuštěním stroje si pečlivě přečtěte pokyny, abyste předešli poškození nebo nehodám. Upozorňujeme, že na ovládacím panelu ani na jakémkoli zvedákovém systému nesmí být prováděny žádné úpravy bez souhlasu kvalifikovaného personálu. Vzhledem ke složité konstrukci zařízení zajistí správnou funkci zvedáku pouze montáž zařízení kvalifikovaným personálem prodejce. Zařízení musí být před každým použitím zkontrolováno a podrobeno pravidelným kontrolám. Úplný návod k obsluze musí být vždy uchovávan v blízkosti zařízení a musí být pro uživatele snadno dostupný. Montážní pokyny uvedené v tomto návodu slouží jako vodítko a pomůcka. Při provádění následujících činností byste měli používat specializované vybavení.

Dokud zařízení nepřevezme Úřad technické kontroly, není zvedák schválen k použití. Kupující ztrácí záruční práva, pokud poruší záruční a provozní podmínky zařízení popsané v tomto návodu, zejména pokud instalaci provede jiná osoba než autorizované servisní středisko prodávajícího a nebudou dodrženy lhůty pro pravidelné kontroly.

Pozor!

V případě poruchy zvedáku jej zajistěte bezpečnostními západkami a zámkem za žádných okolností neuvolňujte. Jakmile se ujistíte, že je zvedák zajištěn, kontaktujte servis

1.2 Kvalifikovaný personál

- Zvedák smí obsluhovat pouze osoby s odpovídající kvalifikací, které si přečetly návod k obsluze,
- Elektrické připojení musí provést kvalifikovaný elektrikář,
- Neoprávněné osoby se nesmí zdržovat v blízkosti zdvihacích prvků,
- Zvedák musí být nahlášen Úřadu technické inspekce,
- Zvedák by měl být instalován autorizovaným servisním střediskem.

1.3 Bezpečnostní pokyny

- Neumísťujte zvedák na asfaltový povrch,
- Před zahájením práce si přečtěte všechny bezpečnostní pokyny,
- Bez významných konstrukčních úprav nelze zvedák používat venku,
- Nedotýkejte se pohyblivých částí rukama a nohama. Dávejte si pozor na nohy při spouštění zvedáku,
- Při obsluze zvedáku nenoste oděv, který by se mohl zachytit o pohyblivé části zvedáku.
- Aby se předešlo nebezpečí, musí být prostor kolem zvedáku bez nepořádku,
- Zvedák je navržen tak, aby zvedl celý vůz a jeho vlastní hmotnost nesmí překročit nosnost zvedáku.
- Před zahájením práce pod vozem se ujistěte, že jsou bezpečnostní zámkové zajištěny.
- Při zvedání se ujistěte, že nohy zvedáku zvedají vozidlo v podpěrných bodech určených výrobcem. Dále zkontrolujte, zda se vozidlo během zvedání neklouže ani nenaklání,
- Pravidelně kontrolujte součásti odpovědné za provoz pohyblivých částí a synchronizaci. Pravidelně udržujte svůj zvedák – pokud si všimnete čehokoli neobvyklého, kontaktujte nás, prosím.
- Po dokončení práce spusťte zvedák na nejnižší úroveň a odpojte napájení.
- Neupravujte žádné části zvedáku,
- Pokud nebudete zvedák delší dobu používat, proveďte prosím následující:
 - odpojte napájení
 - vyprázdněte olejovou nádrž
 - promazat pohyblivé části (vazelínou)

Pozor!

Použitý olej musí být zlikvidován.

1.4 Výstražné nálepky

Na krytu zařízení jsme umístili výstražné cedule týkající se bezpečného provozu zvedáku. Poznejte je – udržujte je čisté! Pokud se poškodí nebo opotřebují, vyměňte je za nové.

 BEZPEČNOSTNÍ POKYNY			
 SAFETY INSTRUCTIONS			
			
 Před obsluhou zvedáku si přečtěte provozní a bezpečnostní pokyny.	 Správná údržba a kontroly jsou nezbytné pro bezpečný provoz.	 Pokud hrozí riziko pádu vozidla ze zvedáku, ustupte do bezpečné vzdálenosti	 Vozidlo musí být vycentrováno mezi sloupky
 Read operating and safety manuals before using lift.	 Proper maintenance and inspection is necessary for safe operation.	 Clear area if vehicle is in danger of falling.	 Position vehicle with center of gravity midway between adapters.
			
			
 Nepracujte s poškozeným zvedákem	 Při spouštění zvedáku držte nohy v dostatečné vzdálenosti	 Při zvedání nebo spouštění odstupte od zvedáku	 Nehoupejte vozidlem na zvedáku
 Do not operate a damaged lift.	 Keep feet clear of lift while lowering.	 Remain clear of lift when raising or lowering vehicle.	 Avoid excessive rocking of vehicle while on lift.
		 Neměňte nastavení automatického zvedání	 Do not override self-closing lift controls.



BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Výtah smí obsluhovat pouze oprávněný personál. Před obsluhou výtahu si přečtete návod k obsluze a bezpečnostní pokyny.

Správně obsluhovat a kontrolovat podle pokynů.

Neprovozujte výtah, který je poškozený nebo vyžaduje opravu.

Obsluhu výtahu povolte pouze oprávněným osobám.

Při zvedání a spouštění odstupte od výtahu.

Udržujte nohy a ruce v dostatečné vzdálenosti od kontaktních bodů vozidla se zvedákem.

Ovládací tlačítka používejte opatrně.

Pokud hrozí sklouznutí vozidla ze zvedáku, okamžitě se od něj odstěhujte.

Nehoupejte vozidlem, když je na zvedáku.

Provoz vozidla:

Vozidlo by mělo být uprostřed mezi sloupky.

Zvedací ramena by měla být umístěna pod vozidlem na místě

doporučeném výrobcem.

Buďte obzvláště opatrní při zvedání terénních vozidel a dodávek.

Hmotnost jedné nápravy vozidla by neměla překročit 1/2 nosnosti zvedáku.

Ujistěte se, že vozidlo není přetíženo ani vpředu, ani vzadu.

Zvedání vozidla:

Zvedejte vozidlo, dokud se pneumatiky nedostanou z povrchu.

Zkontrolujte rozložení hmotnosti vozidla a kontakt vozidla s tlapkou.

Zvedněte vozidlo do požadované výšky.

Nechte zvednuté vozidlo zajištěné bezpečnostními zámky.

Nikdy nestůjte pod zvedákem, pokud nejsou nohy zvedáku zajištěny.

Spouštění vozidla:

Odstraňte všechny předměty z prostoru, kde jste vozidlo opustili.

Uvolněte bezpečnostní zámky a spusťte vozidlo dolů. Vytáhněte zvedací ramena zpod vozidla.



SAFETY INSTRUCTIONS

ONLY authorized personnel allowed to operate lift. Read operating and safety procedures manual completely, before operating lift.

- Properly maintain and inspect lift in accordance to owner's manual.

- Do not operate a lift that is damaged or in need of repair.

- Allow only authorized personnel in the lift bay.

- Stay clear of lift when raising or lowering (NO RIDERS)

- Keep hands and feet away from pinch points at all times.

- Never override the lift's operating and safety controls.

- If a vehicle is suspected of falling, clear area immediately.

- Do not rock vehicle while positioned on lift.

Vehicle loading:

- Position vehicle for proper weight distribution (center of gravity should be midway between adapters).

- Swing arms under vehicle to allow adapters to contact at the vehicle to allow adapters to contact at the vehicle manufacturer's recommended pick up points.

- Use caution before lifting pickup trucks, SUV's and other framed vehicles, the individual axle weight capacity should not exceed 1/2 of lift capacity.

- Make sure vehicle is neither front nor rear heavy.

Raising the vehicle:

- Raise the vehicle until tyres no longer touch the ground.

- Check the vehicle's weight distribution and see if it contacts the arms.

- Raise the vehicle at the desired height.

- Make sure to activate the safety pawls when the vehicle is raised.

- Never stand underneath a lift that is not in the locked position.

Lowering the vehicle:

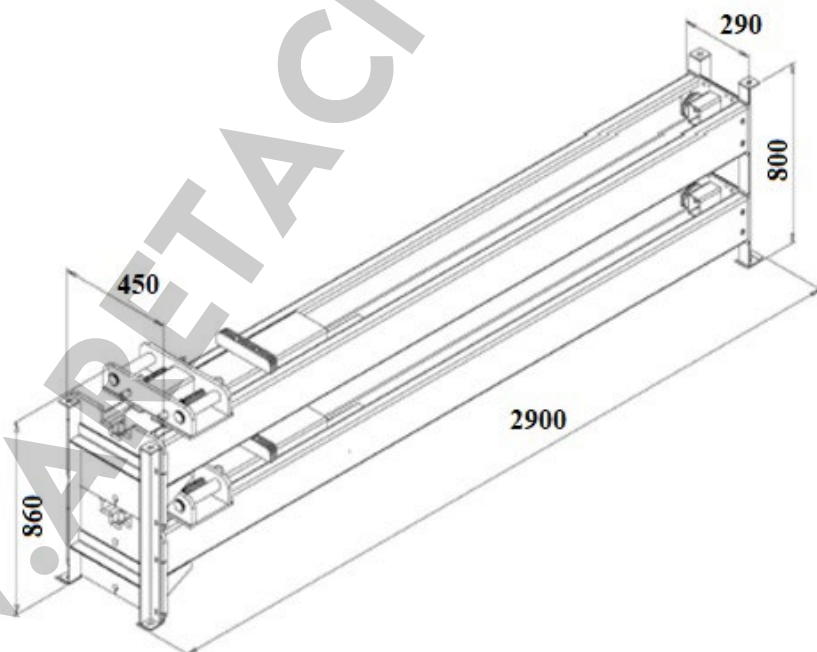
- Remove any obstacles from underneath the lift and vehicle.

- Release the safety pawls and lower the vehicle.

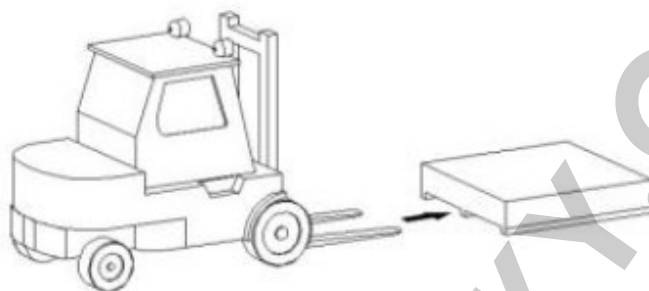
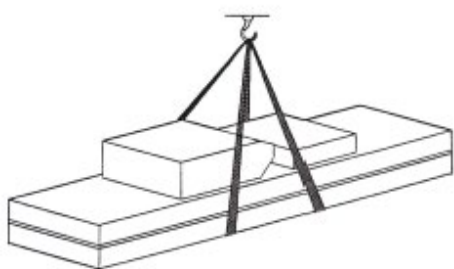
- Take the arms from underneath the vehicles.

2. Přeprava a skladování

Rozměry balení:



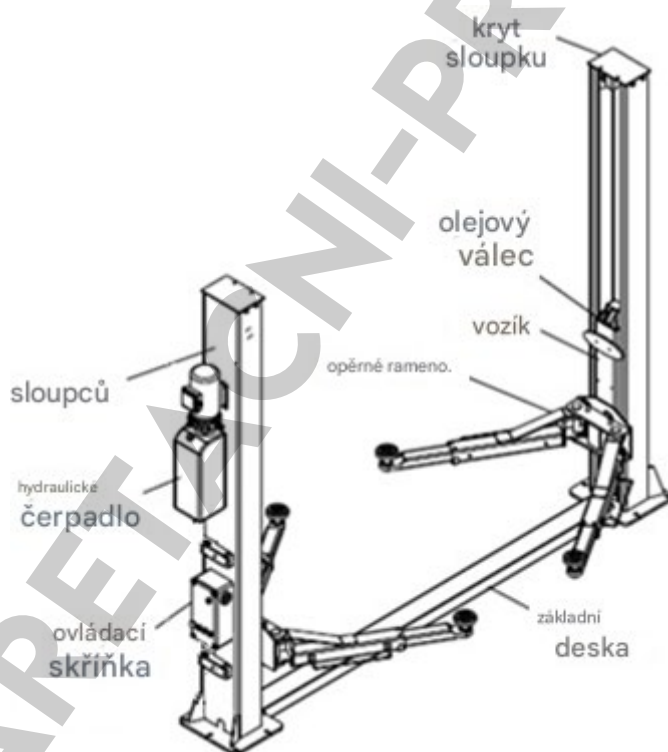
Zařízení je těžké! Nakládka a vykládka pracovní síly a způsob dopravy by se neměly brát v úvahu. Zboží musí být přepravováno tak, jak je znázorněno na fotografiích.



Zvedák by měl být skladován ve skladu, pokud je skladován venku, měl by být dobře chráněn před vlhkostí. Teplota skladování stroje: -25 °C až 55 °C.

3. Popis zvedáku

Tento dvousloupový zvedák se skládá ze sloupů, válců, pohonné jednotky a ramen. Je poháněn elektrohydraulickým systémem. Čerpadlo dodává hydraulický olej do válců a uvádí písty do pohybu. Pohon pohání řetěz, který zvedá vozík a zvedací ramena. Při zvedání se speciální bezpečnostní prvek automaticky zablokuje bezpečnostními šrouby skrytými ve sloupcích. To znamená, že nehrozí riziko pádu zvedacích ramen, a to ani v případě selhání hydraulického systému. Základová deska chrání synchronizační lana a hydraulickou hadici. Verze L-220 PRO je vybavena zásuvkou 230 V na ovládací skříni, pneumatickým konektorem a vypínačem osvětlení a LED pásy pro montáž na sloupky zvedáku.



3.1 Technické specifikace

<i>Model</i>	L-220 PRO
<i>Nosnost</i>	4000 kg
<i>Čas zdvihu</i>	50 s
<i>Max. výška</i>	1930 mm
<i>Min. výška</i>	90 mm
<i>Celková šířka</i>	3365 m
<i>Celková výška</i>	2824 mm
<i>Napájení</i>	400 V, 50Hz
<i>Výkon</i>	2200 W
<i>Doporučený olej</i>	HL32
<i>Množství oleje</i>	10 L
<i>Hlučnost</i>	<75 dB
<i>Hmotnost</i>	580 kg

4. Montáž

4.1 Příprava podkladu a pracovní podmínky

Potřebné nástroje

- zvedací zařízení
- hydraulický olej HL-32
- rotační vrtačka s vrtákem odpovídajícím velikosti kotvy
- křída a krejčovský metr
- sada šestihranných klíčů, křížových a plochých šroubováků
- kladivo, kleště s úzkými čelistmi, nástrčné klíče $\Phi 17$, $\Phi 19$, $\Phi 22$

Pokyny pro pracovní podmínky a přípravu terénu před instalací zvedáku

Než si naplánujete instalaci zvedáku, ujistěte se, že:

1. Podstava:

- je vyroben z betonu B25 (nebo lepšího)
- rozměry: 400 cm x 150 cm, tloušťka 30 cm (20 cm – s zvedákem s rámem)
- nemá žádné výztuhy v hloubce 30 cm
- nemá žádné nerovnosti
- byla nalita nejméně 28 dní před instalací

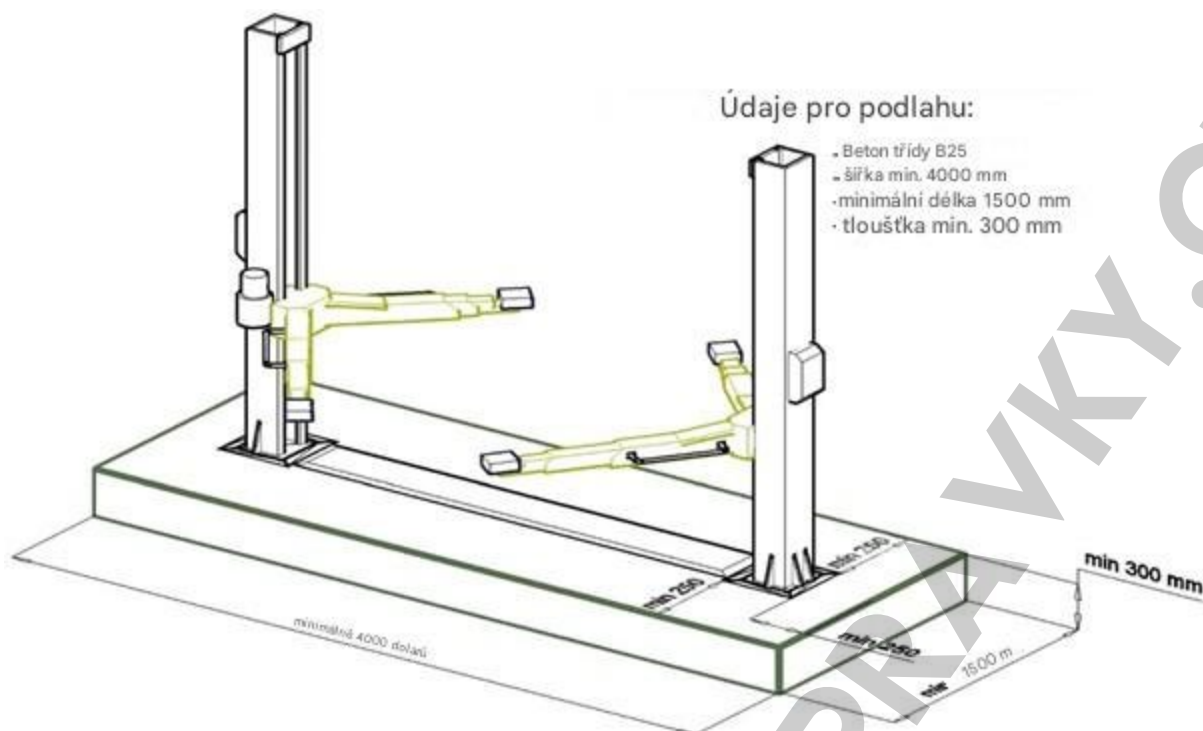
2. Místo instalace – pracovní prostředí. Garáž nebo jiný krytý prostor, který splňuje následující požadavky:

- teplotní rozsah: $-5^{\circ}\text{C} \sim +40^{\circ}\text{C}$
- vlhkost: relativní vlhkost $\leq 80\%$ (při 30°C)
- Požadavky na prostor závisí na velikosti zvedáku a vozidlech, která mají být opravována. Obvykle postačuje místnost o rozměrech 6 m x 6 m. Doporučená výška místnosti je 4 m. Vzdálenost před vozidlem, která umožňuje volnou práci, je přibližně 1,5 m. Doporučená vzdálenost mezi sloupy zvedáku a stěnami, která umožňuje volný provoz a pohyb zvedáku, je 1 m.

Výše uvedená doporučení ohledně vzdálenosti by měla být považována pouze za vodítko. Každou instalaci je nutné konzultovat s instalační firmou a dodržovat místní předpisy.

3. Umístění zvedáku v den instalace:

V den instalace musí být zvedák na svém určeném místě.



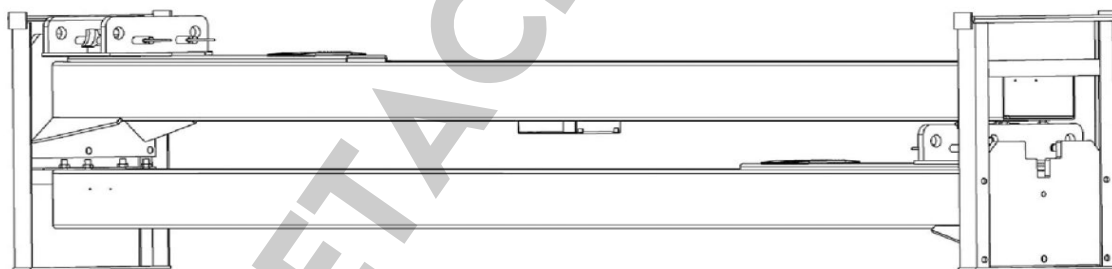
4.2 Montáž

Instalaci by mělo provést autorizované servisní středisko. Níže uvedené pokyny nejsou určeny jako úplné pro laiky, ale slouží jako vodítko a pomůcka.

Krok 1: Otevřete obal a vyjměte všechny součásti.

Krok 2: Ujistěte se, že jsou zvedákové sloupky bezpečné – pokud ne, zajistěte je.

Poznámka: Nezapomeňte, že pád sloupu může nejen způsobit zranění, ale také poškodit sloupky.



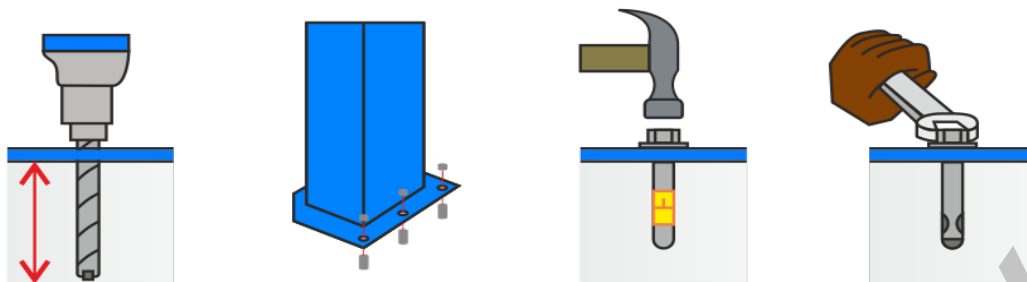
Krok 3: Po vytažení prvního sloupu umístěte podpěrný díl pod druhý sloup. Poté odstraňte upevňovací šrouby.

Krok 4: Umístěte oba sloupky do svislé polohy

- Připravte si hlavní sloup, na který umístíte zdroj napájení.
- Umístěte pomocný sloup a hnací desku mezi sloupky, čímž určíte vzdálenost mezi sloupky.
- Vyznačte si na podlaze (křídou) rozmístění otvorů pro paty sloupů.

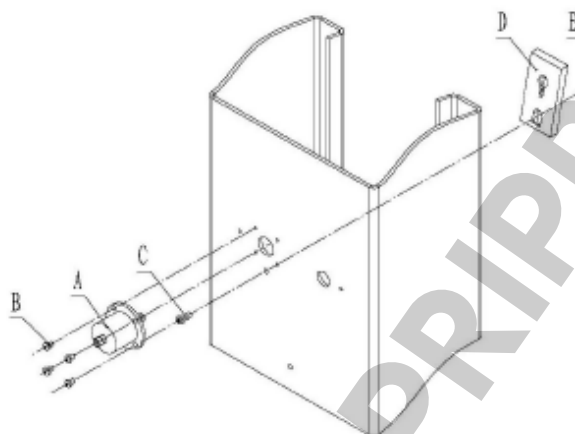
Krok 5: Vyvrtejte otvory pro rozpěrné šrouby.

- Vyvrtejte do betonu otvory vhodného průměru pro rozpěrné šrouby do odpovídající hloubky pomocí vrtačky. Nezapomeňte vrtat svisle, rozměry kotev jsou M18x160 mm nebo jiné rozměry odpovídající specifikacím zařízení (M16-M20).
- Po vyvrtání otvorů odstraňte veškeré nečistoty a prach a ujistěte se, že sloupky jsou uvnitř křídového kruhu.
- Pokud je nutné sloup vyrovnat, použijte podložky ve tvaru U.
- Zatlačte rozpěrné šrouby až na doraz a utáhněte je rukou (130–140 Nm),



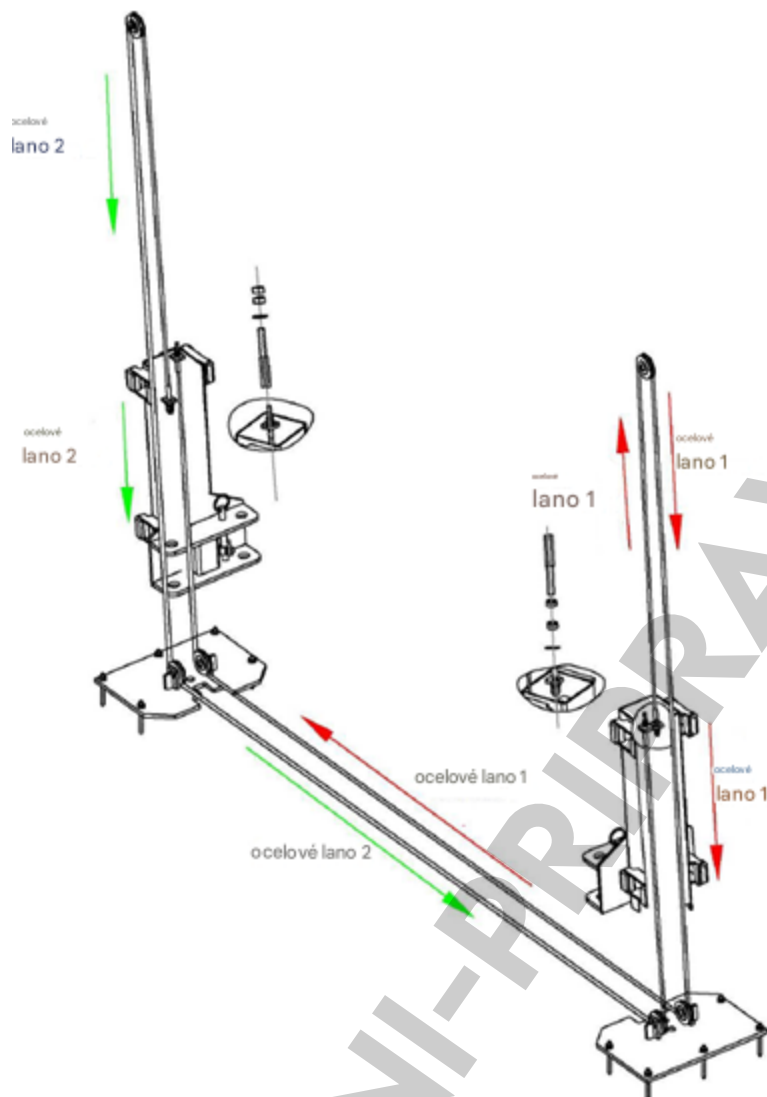
Krok 6 Instalace elektromagnetů a bezpečnostních západek

Namontujte solenoid: (A: Solenoid, B: Šroub, C: Šroub, D: Západka, E: Sedlo západky)

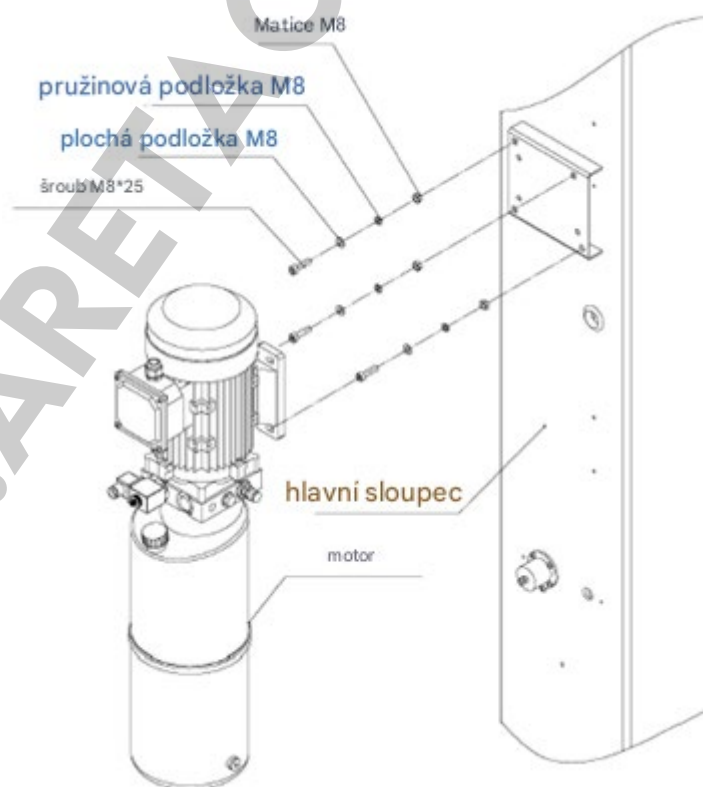


Krok 7: Instalace ocelových lan

- Nainstalujte ocelová lana podle následujícího schématu.
- Kladky pro lana musí být před montáží lan řádně promazány.
- Po sestavení lan je namontujte stejnou silou na obou stranách - když jsou vozíky na pojistkách, po stisknutí obou lan v jednom sloupci jednou rukou by se k sobě neměly přiblížit o více než 2-3 cm.
- Nastavte vozíky do stejné výšky – snadno to zkontrolujete podle zvuku vydávaného během zvedání, západky na obou sloupcích by měly zaskočit současně.
- Zvedněte vozíky na obou stranách přibližně o 80 cm. Vozíky musí být ve stejné výšce od země.
- Před zahájením vedení kabelů se ujistěte, že jsou zajištěny bezpečnostní západky.
- Po montáži lana promažte (NUTNÉ!). K tomu můžete použít hydraulický olej.
- Namažte podložní sklíčka nebo sloupky v místech, kde přicházejí do kontaktu se podložními sklíčky. K tomu je nejlepší použít bílý tuk.

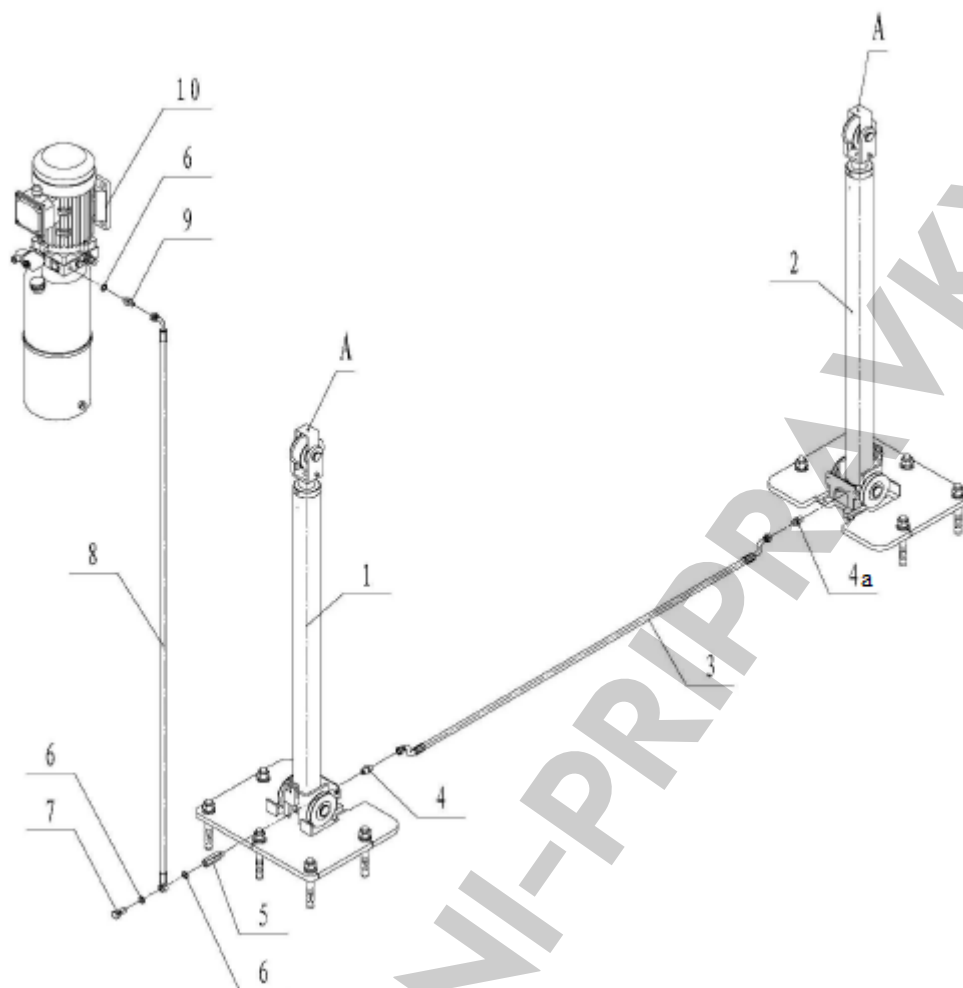


Krok 8: Nainstalujte hydraulické čerpadlo na sloupek pohonu.



Krok 9: Připojte olejové potrubí

Níže je schéma připojení olejového potrubí



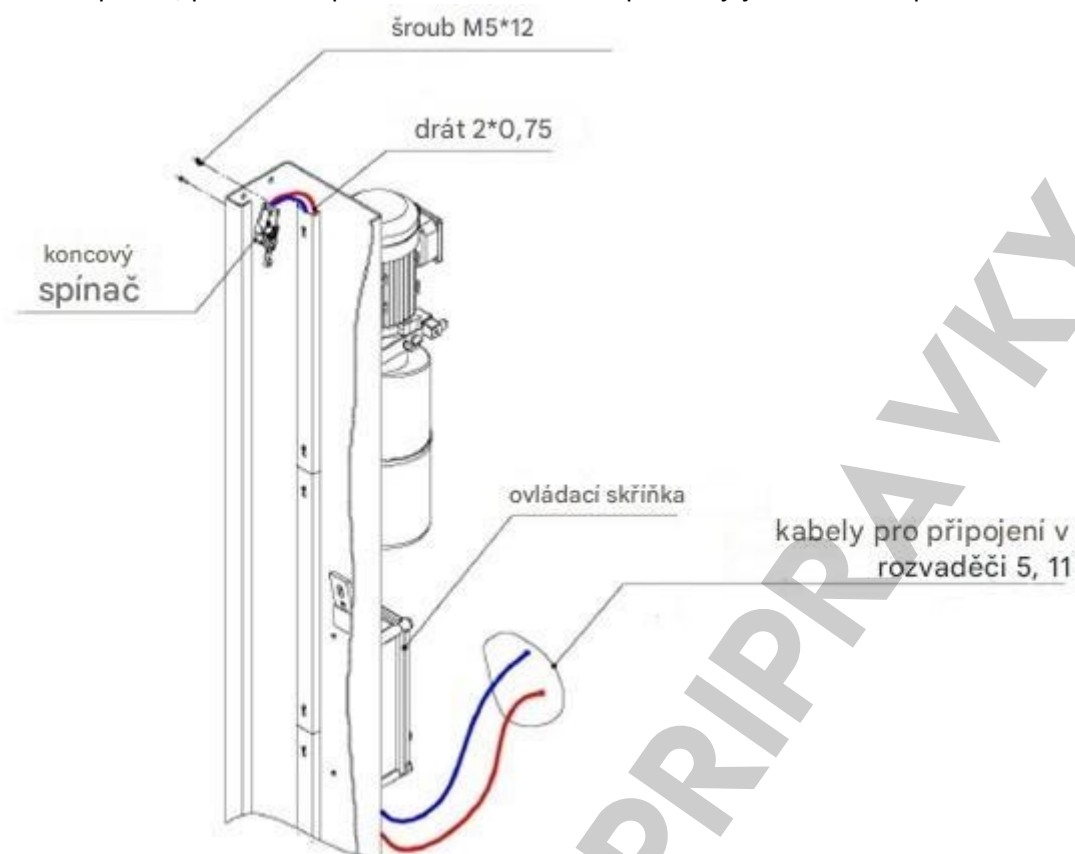
1. Hlavní válec 2. Pomocný válec 3. Olejová hadice 4. Vsuvka, 4a. Vsuvka s ventilem, 5. Olejová přípojka 6. Sada těsnění 7. Konektor olejové hadice 8. Olejová hadice 9. Konektor ventilu 10. Pohonná jednotka

Krok 10: Montáž ovládací skříně a připojení vodičů

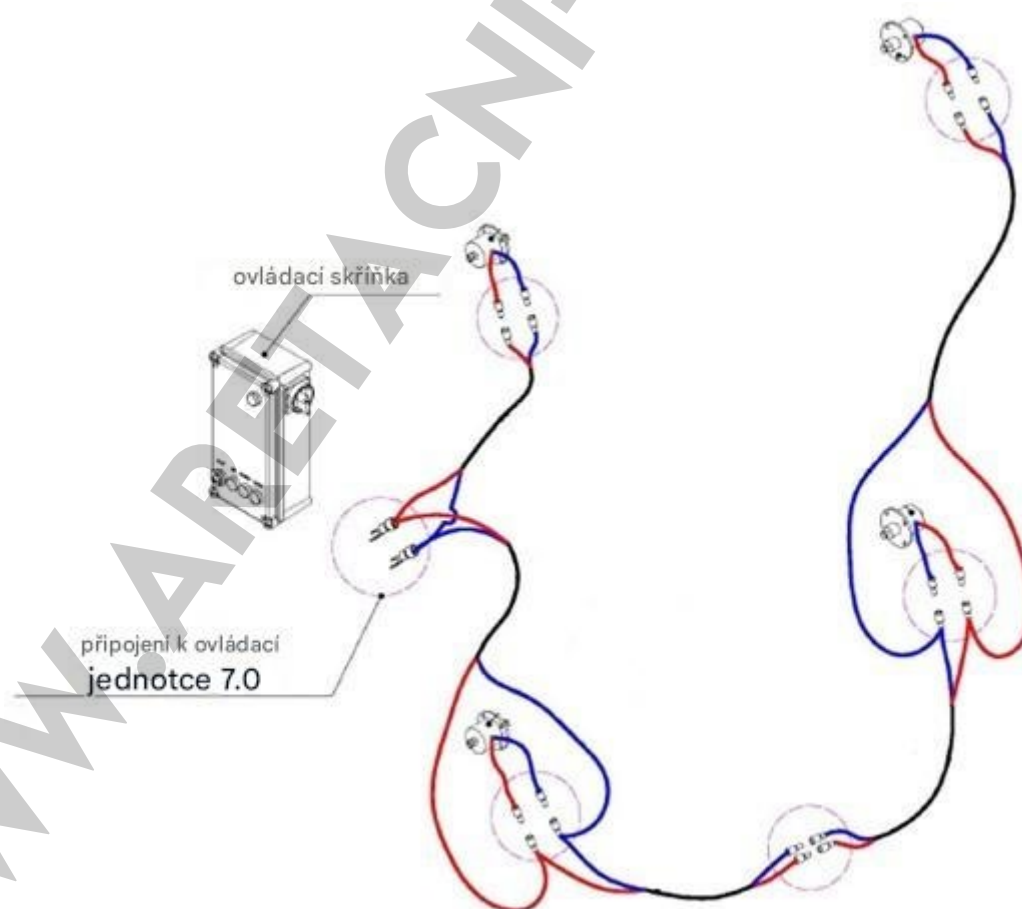
- Namontujte napájecí skříňku na vybraný sloup,



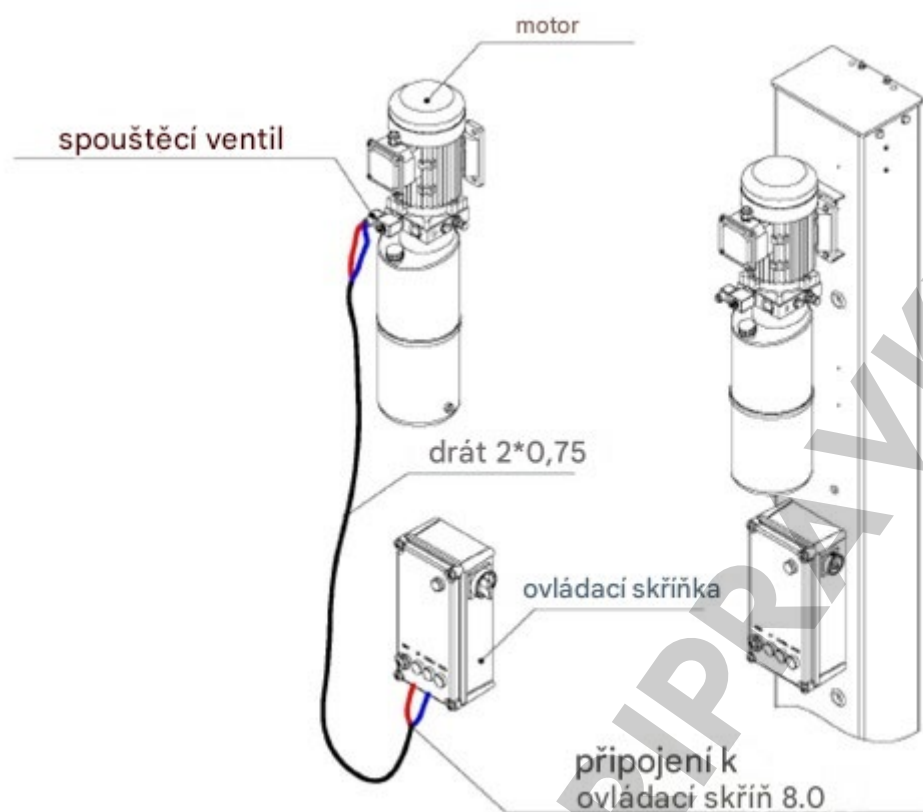
- Nainstalujte koncový spínač na sloup a připojte svorky 5 a 11 k napájecí skříni. Nezapomeňte seřídít páku koncového spínače, protože nesprávné nastavení může způsobit její mechanické poškození.



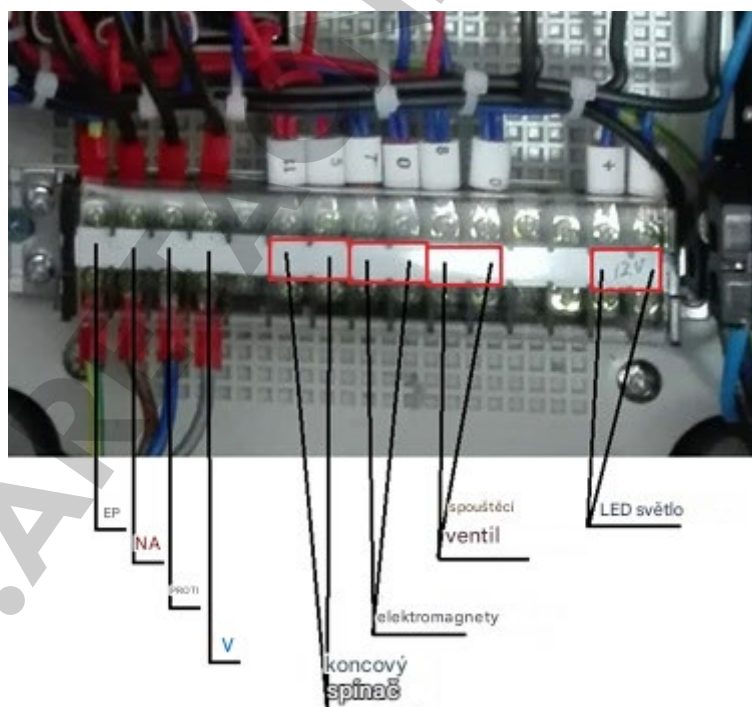
- Připojte svorky 7 a 0 vodiče solenoidu, čímž připojíte solenoid,



- Připojte svorky 8 a 0 spouštěcího ventilu.



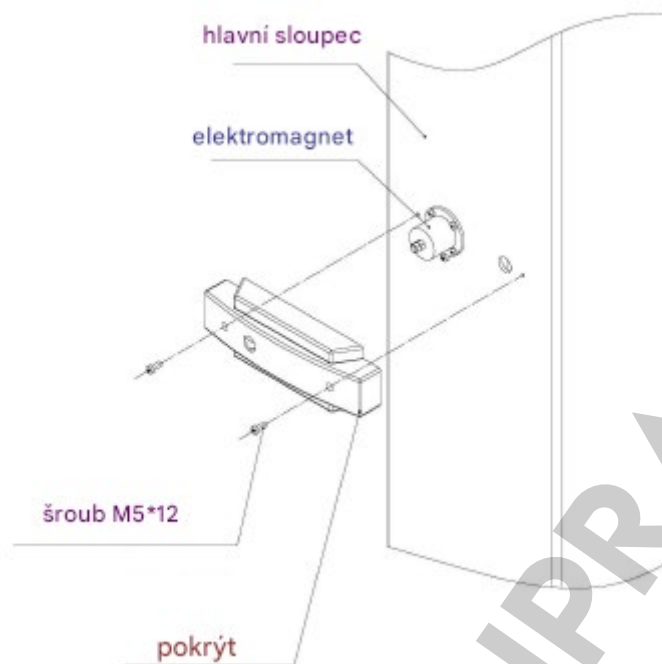
- Připojte vodiče + a – (12V) LED pásku,
- Zapojte vodiče podle jejich čísel,



PE	U, V, W	11, 5	7, 0	8, 0	+, -
Ochranný drát	Napájení motoru	Přepínač okrajový	Elektromagnety (západky)	Spouštěcí ventil	LED světlo

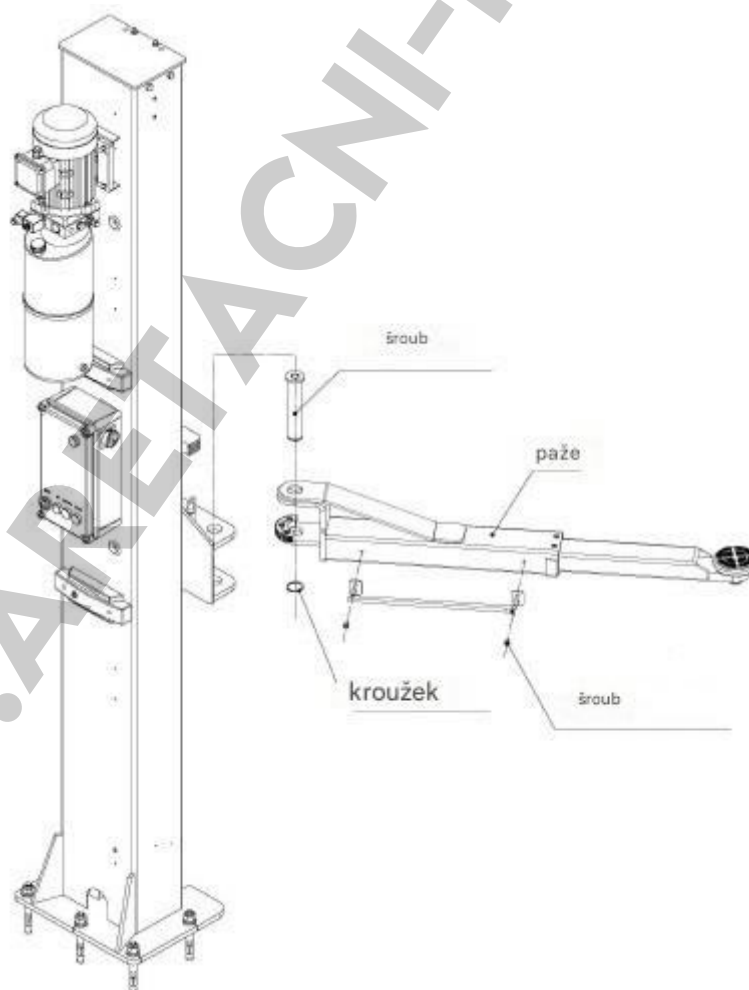
Tabulka připojení

Krok 11 Namontujte kryt solenoidu



Krok 12: Nainstalujte zvedací ramena

- Spojte ramena a vozík pomocí čepů.
- Nainstalujte ramena na vozíky a ujistěte se, že zámek ramen funguje správně.



Krok 13: Doplňte hladinu oleje

Objem olejové nádrže je 10 litrů. Aby zvedák fungoval normálně, musí hladina dosáhnout alespoň 80 % objemu nádrže. Používejte hydraulický olej – HL32.

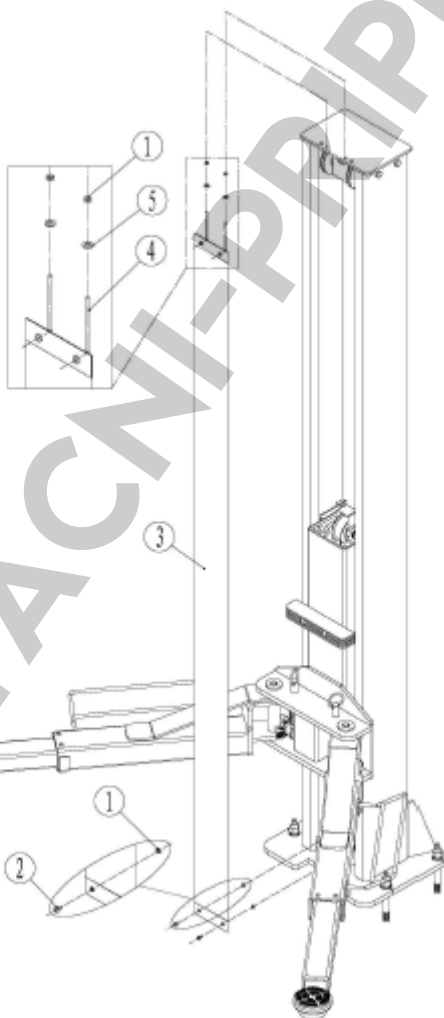
Krok 14: Zkušební provoz

- Pečlivě si přečtěte pokyny a za žádných okolností nepokládejte auto na zvedák během jeho testování.
- Ujistěte se, že mechanické blokování lze snadno zapnout/uvolnit, když je zařízení v provozu.
- Ujistěte se, že všechna připojení jsou v dobrém stavu.

Pokud po nastartování motoru běží, ale zvedák se nezvedá, prohodte napájecí kabely v zástrčce, čímž změňte směr otáčení motoru.

Pozor!!! Připojení smí provést pouze elektrikář s platnou kvalifikací.

Krok 15: Nainstalujte kryt lana



4.3 Kontrola po instalaci

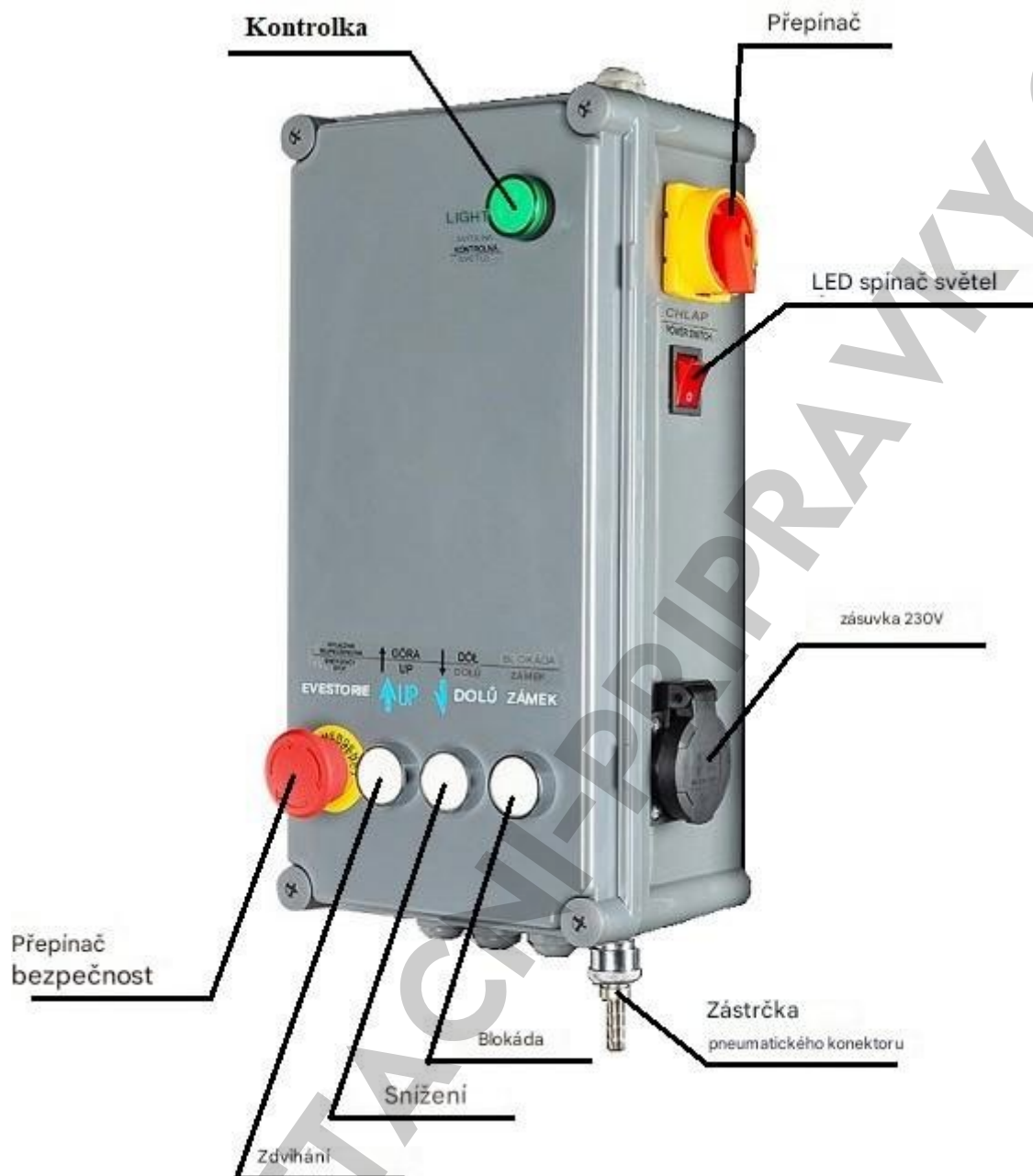
LP.	Co zkontrolovat?	ANO	NE
1.	Jsou sloupy kolmo k zemi?		
2.	Jsou sloupy navzájem rovnoběžné?		
3.	Jsou olejové hadice správně připojeny?		
4.	Jsou ocelová lana správně připojena?		
5.	Jsou ramena správně namontována?		
6.	Byl elektrický systém správně nainstalován?		
7.	Jsou všechny konektory správně utažené?		
8.	Byly všechny součásti chráněny mazivem?		

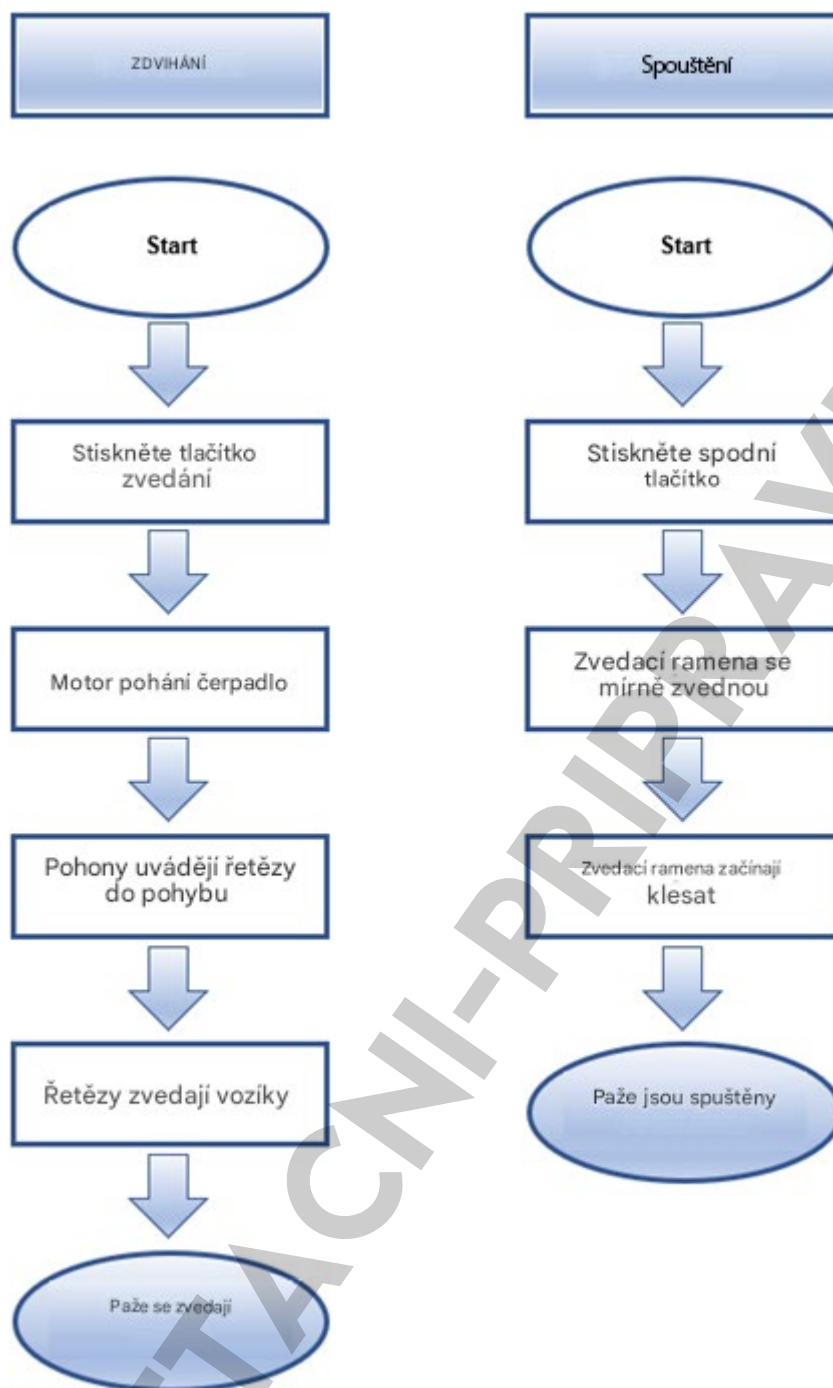
5. Návod k obsluze

5.1. Důležitá doporučení

- Zkontrolujte připojení olejového potrubí. Ujistěte se, že nedochází k žádným netěsnostem – pokud nějaké jsou, zvedák nepoužívejte.
- Pokud bezpečnostní spínač nefunguje, zařízení nespouštějte.
- Nezvedejte/nespouštějte vozidlo, pokud těžiště není vystředěno nad ramena. Výrobce nenese odpovědnost za žádné škody vzniklé v důsledku takového jednání.
- Obsluha a ostatní personál by měli při spouštění/zvedání vozidla zůstat v bezpečnostní zóně.
- Jakmile zvednete ramena do požadované výšky, vypněte napájení, abyste zabránili jakémukoli zásahu třetích osob.
- Před prací pod vozidlem nebo jeho zvedáním/spouštěním se ujistěte, že je zámek zajištěn.

5.2. Popis a schéma ovládání řídicí jednotky





5.3. Obsluha zvedáku

Zvedání zvedáku

- Před zahájením práce si pečlivě přečtěte návod k obsluze zařízení.
- Roztáhněte ruce a vjedte autem do prostoru mezi dvěma sloupy.
- Nastavte zvedací ramena tak, aby se nacházela pod určenými zvedacími body vozidla, a ujistěte se, že těžiště vozidla je umístěno uprostřed mezi čtyřmi rameny.
- Spusťte zvedák pomocí spínače na ovládací skříni.
- Stiskněte tlačítko zvedání, dokud se ramena zvedání nedotknou podvozku vozidla.
- Auto trochu zvedněte a zkontrolujte jeho stabilitu.
- Zvedněte auto do požadované výšky a ujistěte se, že je stabilní. Pomocí tlačítka aktivujete bezpečnostní zámky. Teprve poté můžete začít pracovat pod autem.

Spouštění zvedáku

- Stiskněte tlačítko spouštění na ovládacím panelu.
- Ramena se mírně posunou nahoru, aby se odemkly bezpečnostní západky, a poté začnou klesat.
- Jakmile je vůz spuštěn do výchozí polohy (kola se dotýkají země), vyjměte ramena zpod vozu. Odstraňte všechny překážky a odjed'te.

Nouzové vypnutí

- Pokud potřebujete v nouzovém případě stroj vypnout, stiskněte nouzový vypínač. Tím se přeruší provoz zařízení.

6. Řešení problémů

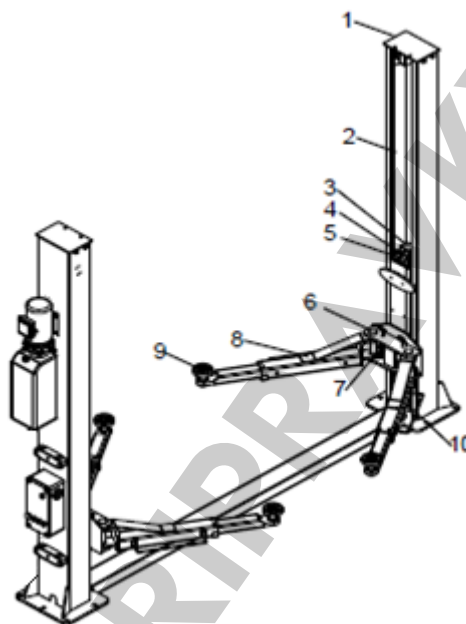
Problém	Příčina	Řešení
Podivné zvuky	Škrábance uvnitř sloupů	Namažte vnitřek sloupku
	Nečistoty uvnitř sloupů	Vyčistěte nečistoty
	Ucpaný olejový filtr	Vymazat filtr
	Znečištěný olej	Vyměňte olej
	Vzduch v hydraulickém systému	Odvzdušněte systém
Motor nenastartuje a ramena se nezvedají	Volné připojení napájení	Zkontrolovat a opravit
	Poškozený motor	Vyměňte motor
	Poškozený bezpečnostní spínač/uvolněné kabelové připojení	Vyměňte bezpečnostní spínač/zkontrolujte připojení napájení
	Spálená pojistka	Vyměňte poškozené pojistky
	Hlavní vypínač poškozený	Vyměňte hlavní vypínač
Motor běží, ale nezvedá se	Vadný napájecí kabel	Vyměňte napájecí kabel
	Nesprávné otáčení motoru	Vyměňte fáze
	Ucpaný jednocestný ventil	Vyčistěte ventil
	Zubové čerpadlo je poškozené	Vyměňte čerpadlo
	Nízká hladina oleje	Doplňte olej
	Olejové potrubí je uvolněné nebo prasklé	Znovu připojte kabel
	Ucpaný olejový filtr	Vyčistěte olejový filtr
	Spouštěcí ventil otevřený	V případě potřeby zkontrolujte a seřídte ventil
	Byla překročena povolená nosnost	Nepřekračujte nosnost zvedáku
Zvedání příliš pomalé	Olejové potrubí uniká	Zkontrolovat nebo vyměnit
	Ocelová lana jsou volná	Zkontrolujte a utáhněte
	Ucpaný olejový filtr	Vyměňte to
	Nízká hladina oleje	Doplňte olej
	Poškozené těsnění aktuátoru	Vyměňte těsnění
	Vnitřní povrch sloupů není mazán	Rozetřete to na
Příliš pomalé spouštění	Ucpané bradavky aktuátoru	Vyčistěte bradavky
	Znečištěný hydraulický olej	Vyměňte olej
	Ucpaný spouštěcí ventil	Vyčistěte to
	Ucpané olejové potrubí	Vyčistěte to
	Nesprávně nastavený nebo ucpaný přepouštěcí ventil	Upravte rychlost spouštěcího ventilu nebo jej vyčistěte
Zvedák se nespustí dolů	Bezpečnostní západky nereagují	Zkontrolujte elektrické vodiče, Zkontrolujte a v případě potřeby vyměňte solenoidy, Chcete-li jej spustit, uvolněte západku ručně a nejprve ji trochu zvedněte.
	Překážka pod nohama zvedáka	Odstraňte překážku
	Poškozené časové relé	Zkontrolujte a vyměňte relé
	Spouštěcí ventil nefunguje	Zkontrolujte elektrické připojení
	Nesprávně nastavený přepouštěcí ventil	Nastavení rychlosti ventilu
Poškozená ocelová lana	Nedostatečné mazání během instalace nebo poškození	Vyměňte je
Po stisknutí tlačítka dolů elektromagnety fungují, ale zvedák se nespustí dolů.	Poškozené tlačítko pro spouštění	V případě nouze spouštíme zvedák následovně - stisknutím tlačítka pro zvedání uvolníme zámky, abychom mohli mechanicky stáhnout jádra elektromagnetů bezpečnostních západek, poté ručně stáhneme každé jádro elektromagnetu, čímž ho zablokujeme (plochým klíčem menším než 10 mm), a po zablokování pak zvedák spustíme pomocí tlačítka pro blokování. Vyměňte tlačítko.
	Poškozené časové relé	Současně stiskněte tlačítka pro spuštění a zablokování, což vám umožní bezpečně spustit zvedák dolů. Vyměňte časové relé.
Zvedací ramena nejsou synchronizovaná	Vzduch v hydraulickém systému	Odvzdušněte systém
	Nesprávné napnutí synchronizačních lan	Správně nastavte lana

7. Údržba

Několik jednoduchých postupů údržby prodlouží životnost vašeho zařízení. Níže jsou uvedeny požadavky na běžnou údržbu. Četnost údržby závisí na podmínkách používání.

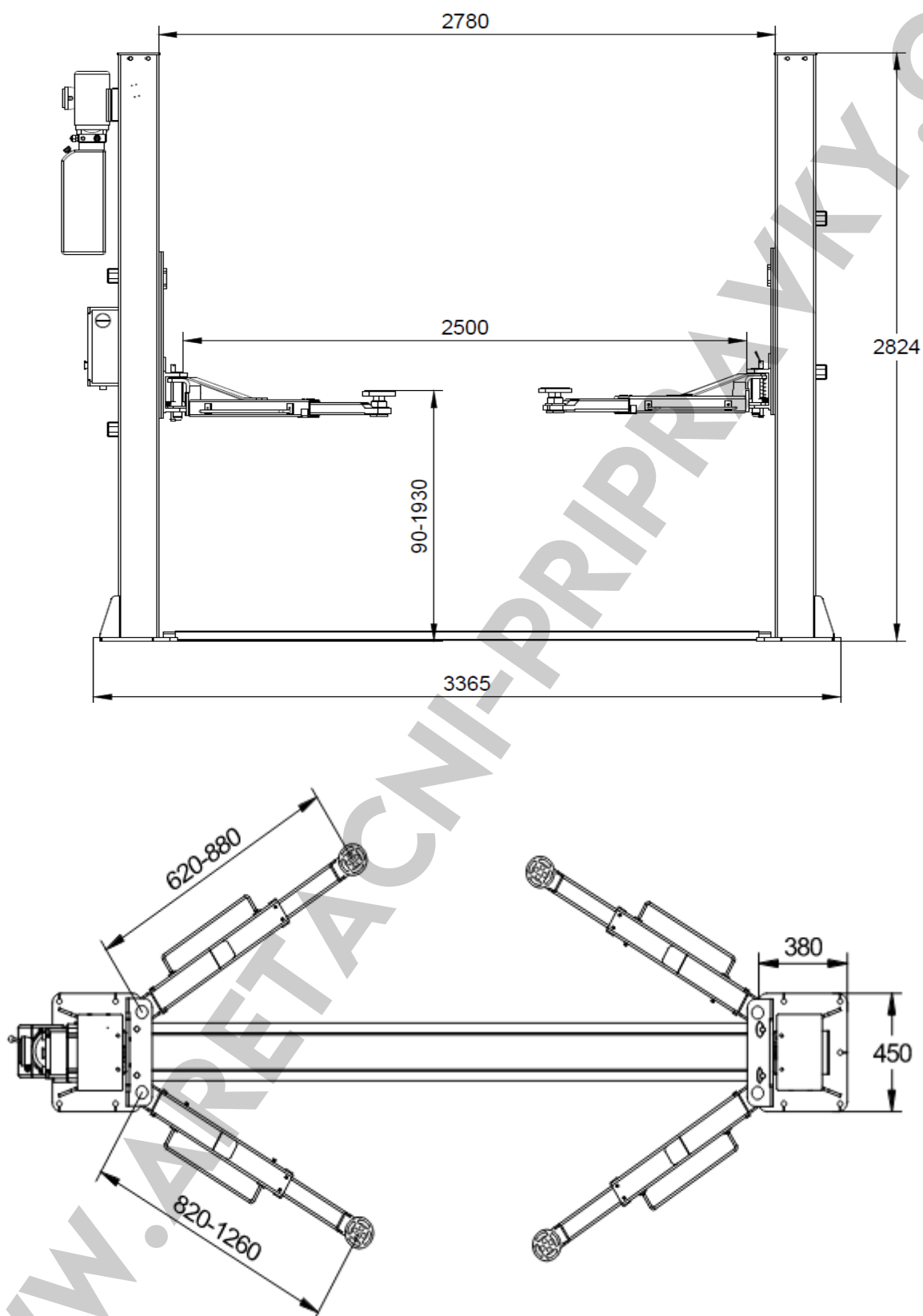
Nezapomeňte promazat následující díly!

Symbol	Popis
1	Kladka
2	Ocelová lana
3	Řetězové kolo
4	Řetěz
5	Bota
6	Čep paže
7	Zámek paže
8	Zvedací rameno
9	Gumový zvedací kotouč
10	Kladka

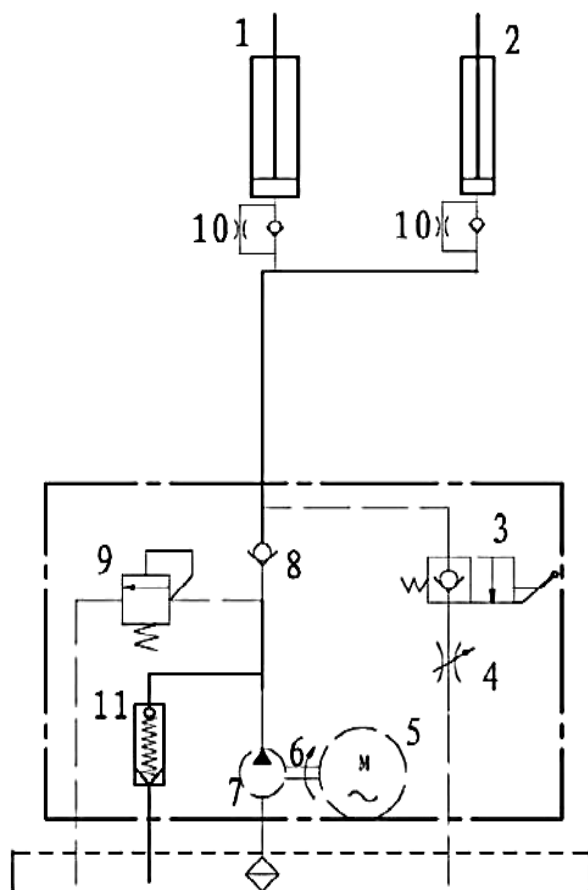


Časový interval	Akce
Každý den	Vizuálně zkontrolujte řetězy, zda nejsou poškozené
	Zkontrolujte těsnost hydraulických potrubí a jejich spojů
	Zvukem ověřte, zda bezpečnostní pojistky fungují
Co týden	Zkontrolujte, zda se všechny pohyblivé části pohybují hladce
	Zkontrolujte si celkový stav zabezpečení
	Zkontrolujte hladinu oleje v nádrži
	Zkontrolujte napnutí synchronizačních lan, po stisknutí obou lan v jednom sloupci jednou rukou by se k sobě neměla přiblížit o více než 2-3 cm.
Co měsíc	Zkontrolujte, zda jsou rozpěrné kotvy správně utažené
	Zkontrolujte, zda jsou všechny pohyblivé části promazány. Zkontrolujte mazání a opotřebení ocelových lan, mazání zvedacích vozíků (uvnitř sloupu). Také vizuálně zkontrolujte svarové spoje, zda nemají praskliny. Zkontrolujte stav zvedacích ramen (ohnutí, praskliny).
Co rok	Pozor! Zvedák podléhá technickému dohledu. Každých 12 měsíců musí být zvedák podroben technické kontrole a údržbě provedené odborníkem s kvalifikací vydanou Úřadem technické inspekce. V rámci takové kontroly se kontroluje stav nosné konstrukce zařízení a stav bezpečnostních prvků a provádí se také zatěžovací zkouška. Podstawa prawna: Ustawa z dnia 21 grudnia 2000 r. o dozoru technicznym.
	Vyprázdněte olejovou nádrž a zkontrolujte kvalitu oleje. Umyjte a vyčistěte olejový filtr.

Příloha 1 Obecný diagram



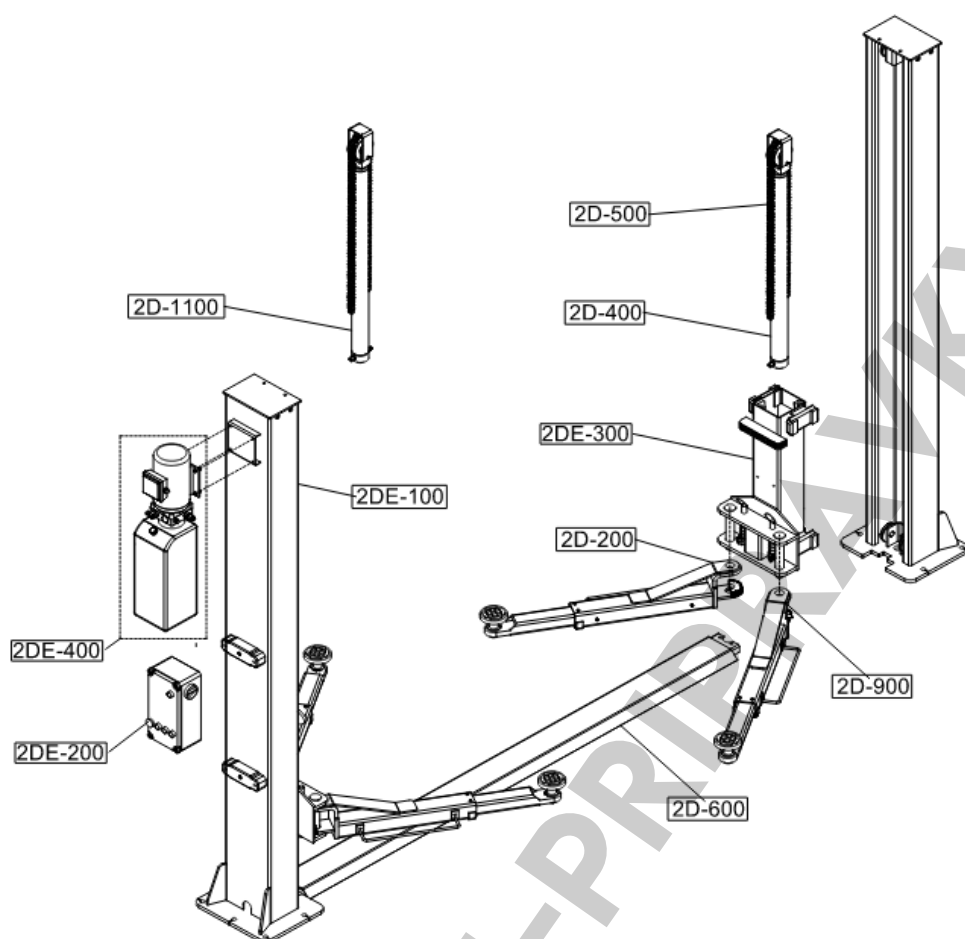
Příloha 2 Hydraulický systém a zapojení kabeláže pro elektromagnetické zámky



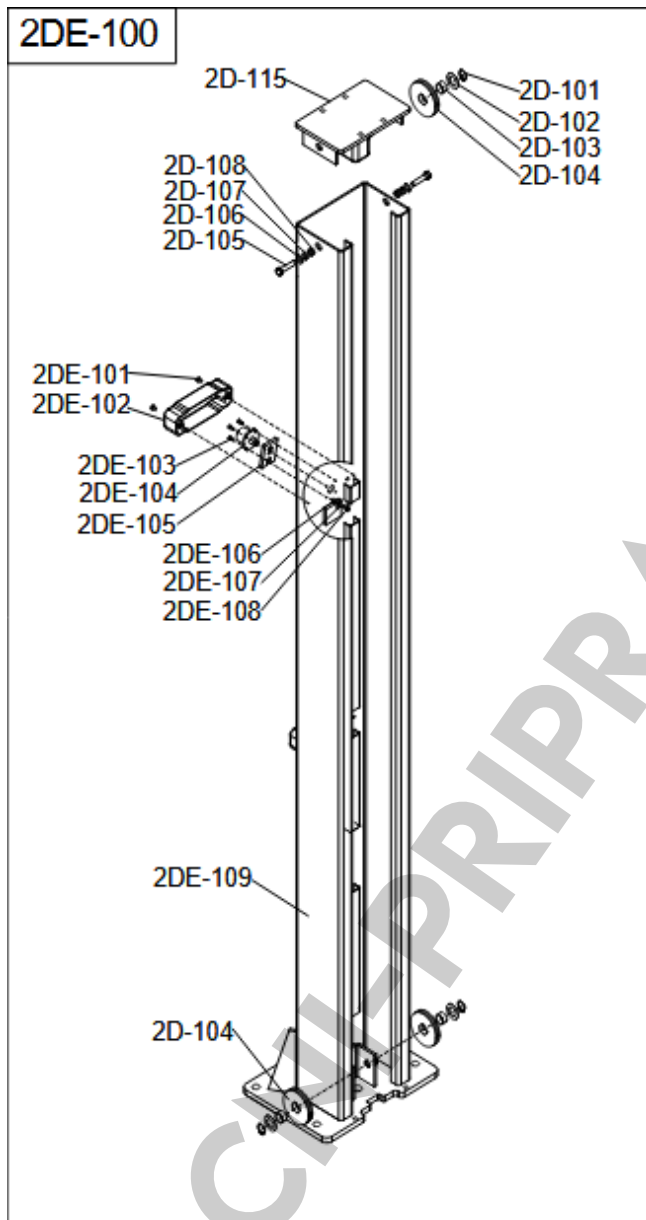
1. Siłownik
2. Siłownik pomocniczy
3. Zawór upustowy
4. Zawór dławiący
5. Silnik
6. Łącznik
7. Pompa
8. Zawór jednostronny
9. Zawór przelewowy
10. Zawór antyprzepięciowy
11. Zawór amortyzujący



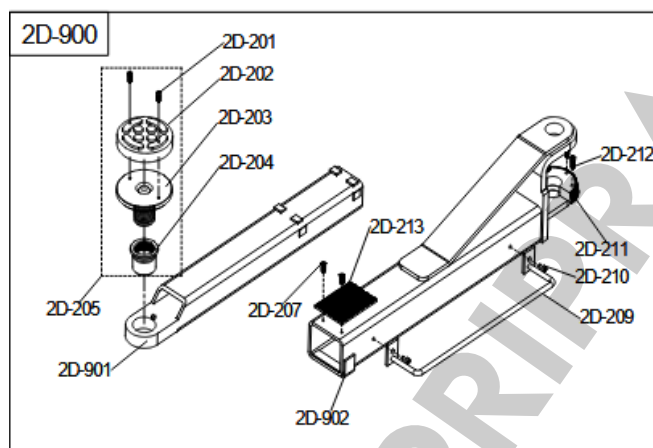
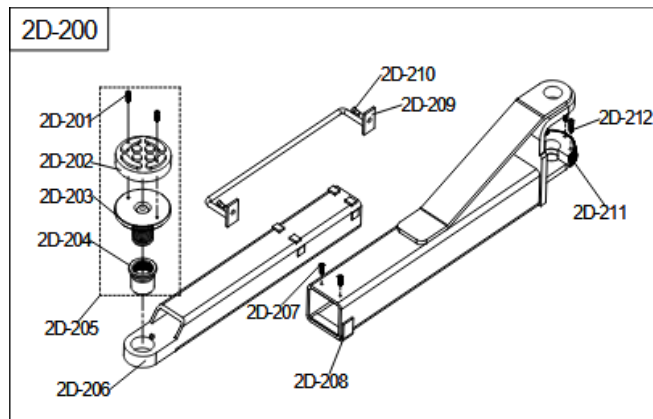
Příloha 3 Podrobné výkresy



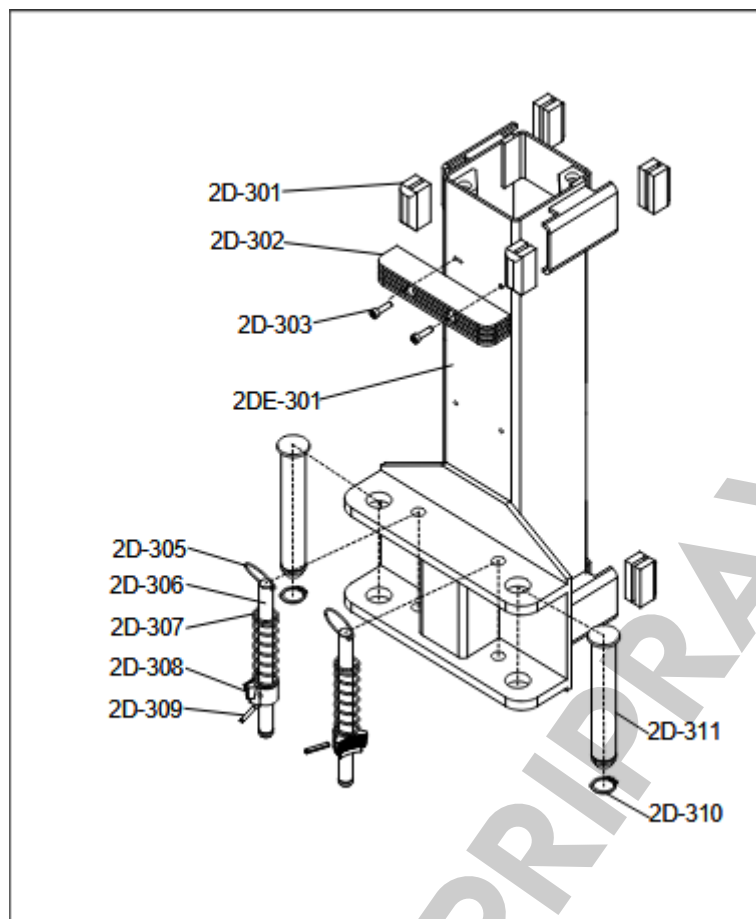
Symbol	Jméno	Množství
2DE-100	Kompletní sada sloupů	2
2D-200	Kompletní sada zvedacích ramen	2
2DE-300	Kompletní sada kočárku	2
2D-400	Kompletní pomocný hydraulický válec	1
2D-500	Řetěz	2
2D-600	Základní deska	1
2DE-400	Kompletní pohonná jednotka	1
2DE-200	Sada ovládacího panelu	1
2D-900	Sada zvedacích ramen	2
2D-1100	Kompletní hlavní hydraulický válec	1



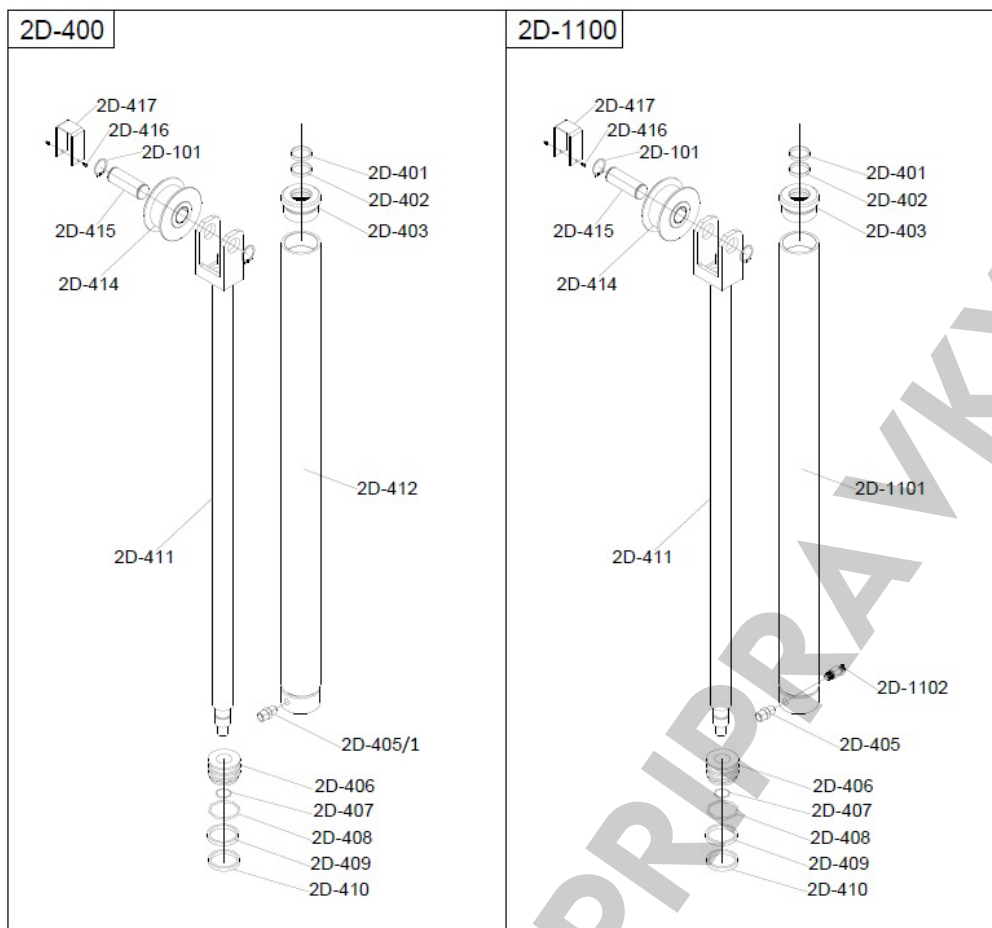
Symbol	Název	Množství
2D-101	Seegerovy kroužky fi25	6
2D-102	Velká plochá podložka fi25	6
2D-104	Kotouč fi 108*25 mm	4
2D-105	Šestihranný šroub M12*25	8
2D-106	Pružná podložka fi12	8
2D-107	Plochá podložka fi12	8
2D-108	Šestihranná matice M12	8
2D-109	Šroub s válcovou hlavou M4*25	2
2D-110	Koncový spínač	1
2DE-101	Šroub s válcovou hlavou M6*8	8
2DE-102	Ochranný kryt	4
2DE-103	Šroub s válcovou hlavou s šestihranným vnitřním šestihranem M5*10	16
2DE-104	Elektromagnet	4
2DE-105	Bezpečnostní destička (západka)	4
2DE-106	Kryt	4
2DE-107	Báze	4
2DE-108	Šestihranný šroub M6*10	4
2DE-109	Sloupec	2
2D-115	Horní deska	2



Symbol	Název	Množství
2D-201	Šroub se zapuštěnou hlavou	8
2D-202	Gumový zvedací disk	4
2D-203	Šroub	4
2D-204	Otočná matice	4
2D-205	Kompletní sada zvedacích kladek	4
2D-206	Zvedací rameno 1/2	1
2D-207	Šroub s válcovou hlavou M8*12	8
2D-208	Zvedací rameno 2/2	2
2D-209	Pokrýt	4
2D-210	Šestihranný šroub M8	8
2D-211	Půlkruhový blok	4
2D-212	Šroub s vnitřním šestihranem M8*12	12
2D-213	Gumová podložka	2
2D-201	Zvedací rameno 1/2	2
2D-902	Zvedací rameno 2/2	1

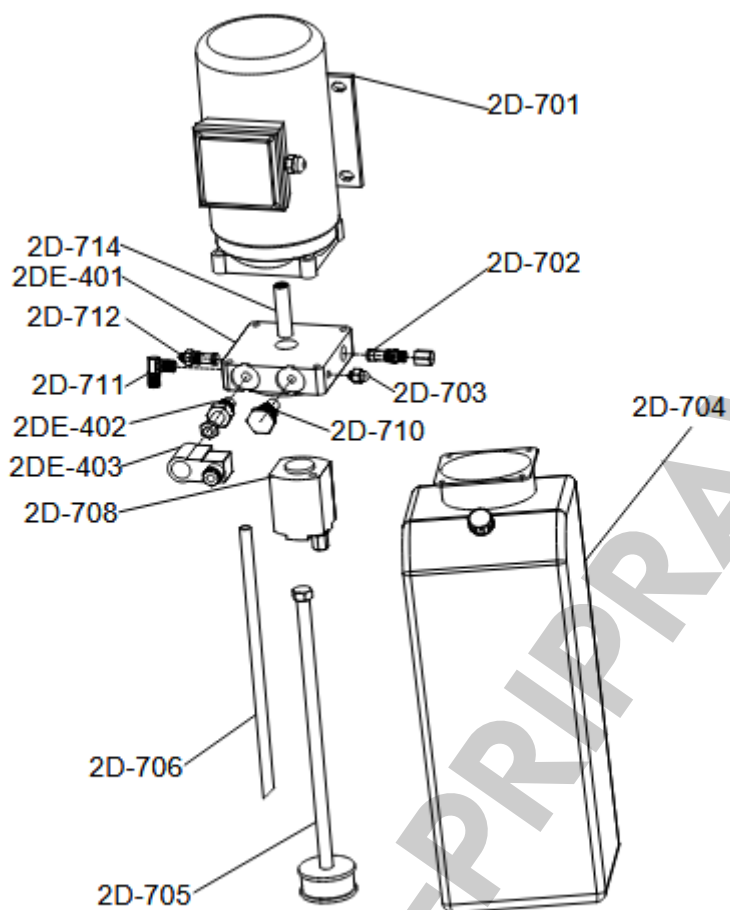


Symbol	Název	Množství
2D-301	Bota	16
2D-302	Gumový ochranný kryt	2
2D-303	Šroub s válcovou hlavou M8	4
2D-304	Vozík	2
2D-305	Závlačka $\varnothing 4 \times 60$	4
2D-306	Zajišťovací hřídel ramene $\varnothing 22$	4
2D-307	Pružina	4
2D-308	Blokáda	4
2D-309	Kolík	4
2D-310	Seegerovy kroužky $\varnothing 40$	4
2D-311	Šroub	4



Symbol	Název	Množství
2D-401	O-kroužek 48*6 mm	2
2D-402	O-kroužek 44*10 mm	2
2D-403	Kryt olejového válce	2
2D-405	Konektor olejového potrubí	1
2D-405/1	Konektor olejového potrubí s ventilem	1
2D-1102	Konektor olejového potrubí	1
2D-406	Píst	2
2D-407	O-kroužek 25*4 mm	2
2D-408	O-kroužek 63*5,7 mm	2
2D-409	Vodící kroužek 63*58*10 mm	2
2D-410	Prsten 63*48*10 mm	2
2D-411	Pístní tyč	2
2D-412	Válec	1
2D-414	Řetězové kolo	2
2D-415	Hřídel	4
2D-101	Seegerovy kroužky fi30	4
2D-416	Šroub s vnitřním šestihranem M8*16	4
2D-417	Stabilizátor	2
2D-418	Sada těsnících kroužků	2
2D-1101	Hlavní pohon	1

2DE-400



Symbol	Název	Množství
2D-701	Motor	1
2D-702	Přepouštěcí ventil	1
2D-703	Džem	1
2D-704	Olejová nádrž	1
2D-705	Sběrná trubka oleje	1
2D-706	Zpětné potrubí oleje	1
2DE-403	Cívka spouštěcího ventilu	1
2D-708	Čerpadlo	1
2DE-402	Spouštěcí ventil	1
2D-710	Jednocestný ventil	1
2D-711	Konektor olejového potrubí	1
2D-712	Škrticí ventil	1
2DE-401	Sedlo ventilu	1
2D-714	Konektor motoru a čerpadla	1

Schéma připojení olejového potrubí

LP	Jméno	Množství
2D-601	Olejová trubka (krátká)	1
2D-602	Olejová trubka (dlouhá)	1

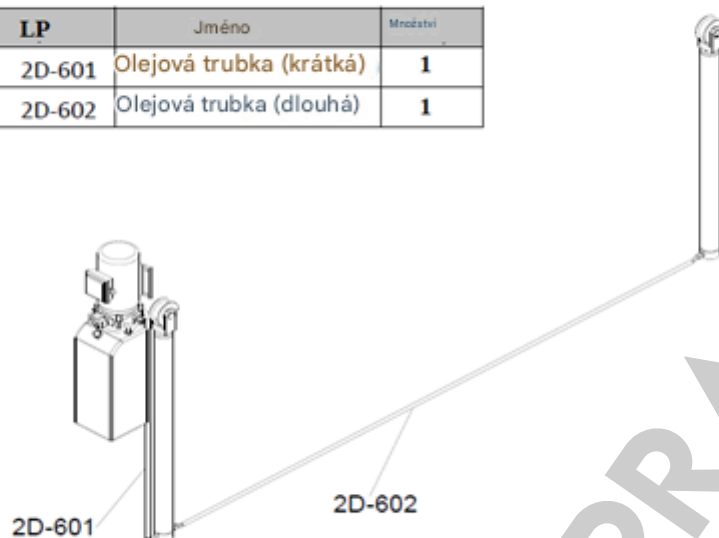
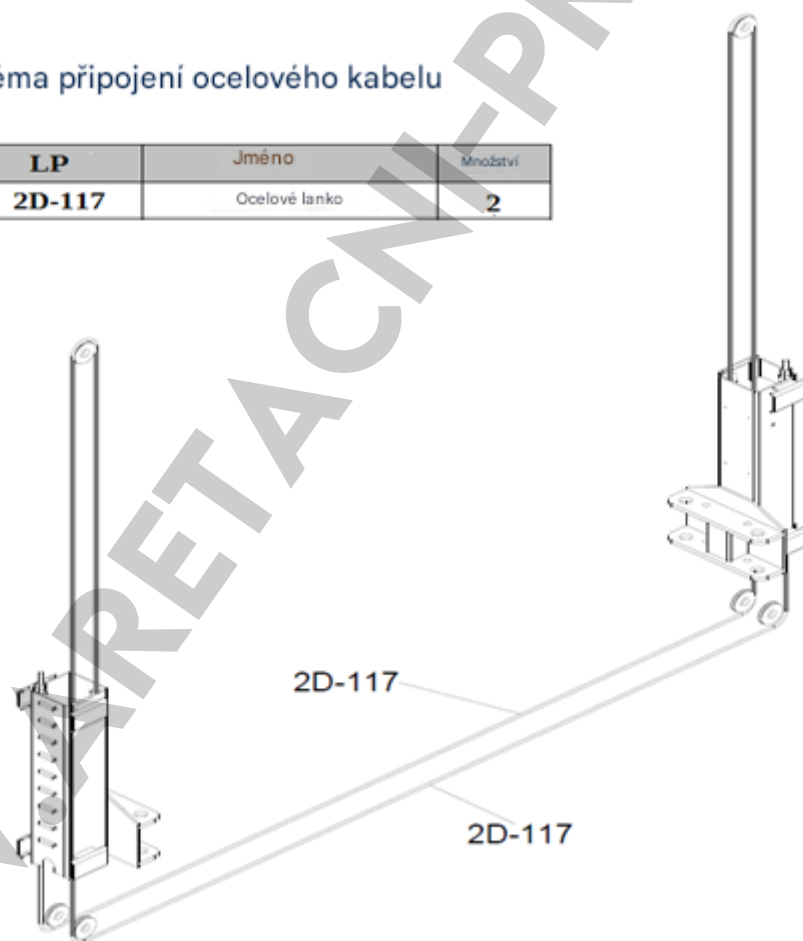
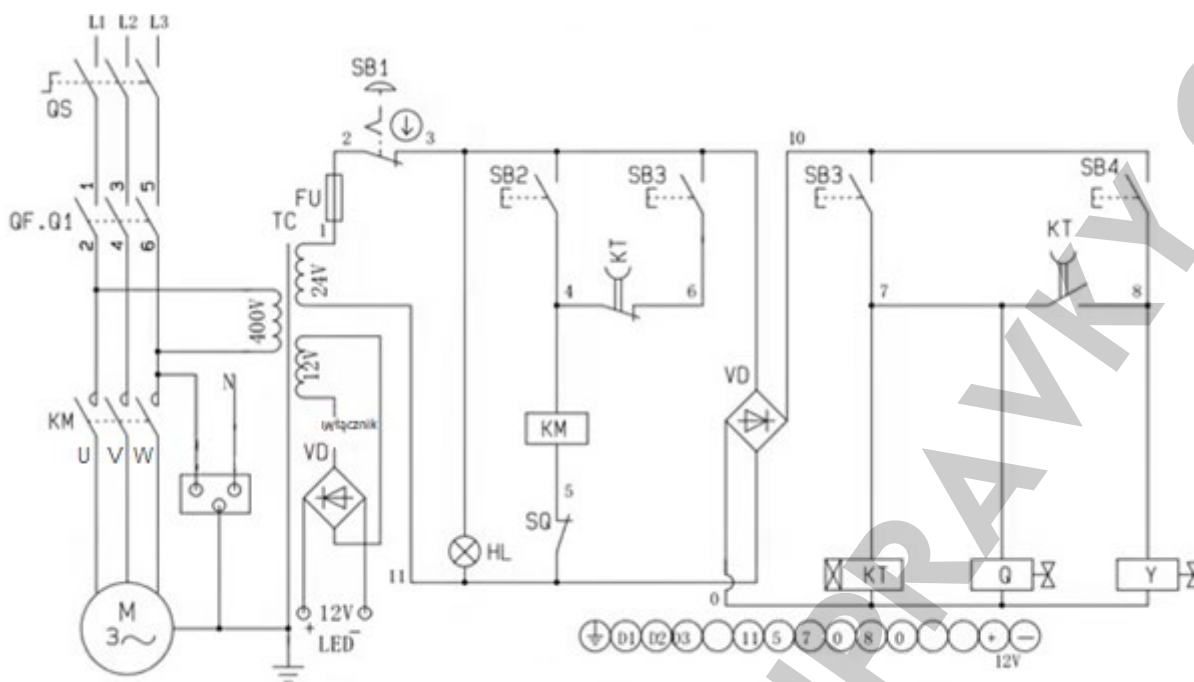


Schéma připojení ocelového kabelu

LP	Jméno	Množství
2D-117	Ocelové lanko	2



Příloha 4 Elektrické schéma



SB1: Nouzový vypínač

SB2: Tlačítko NAHORU

SB3: Tlačítko DOLŮ

SB4: Tlačítko ZAMYKÁNÍ

KM: Stykač

KT: Časové relé

SQ: Koncový spínač

HL: Indikátor napájení

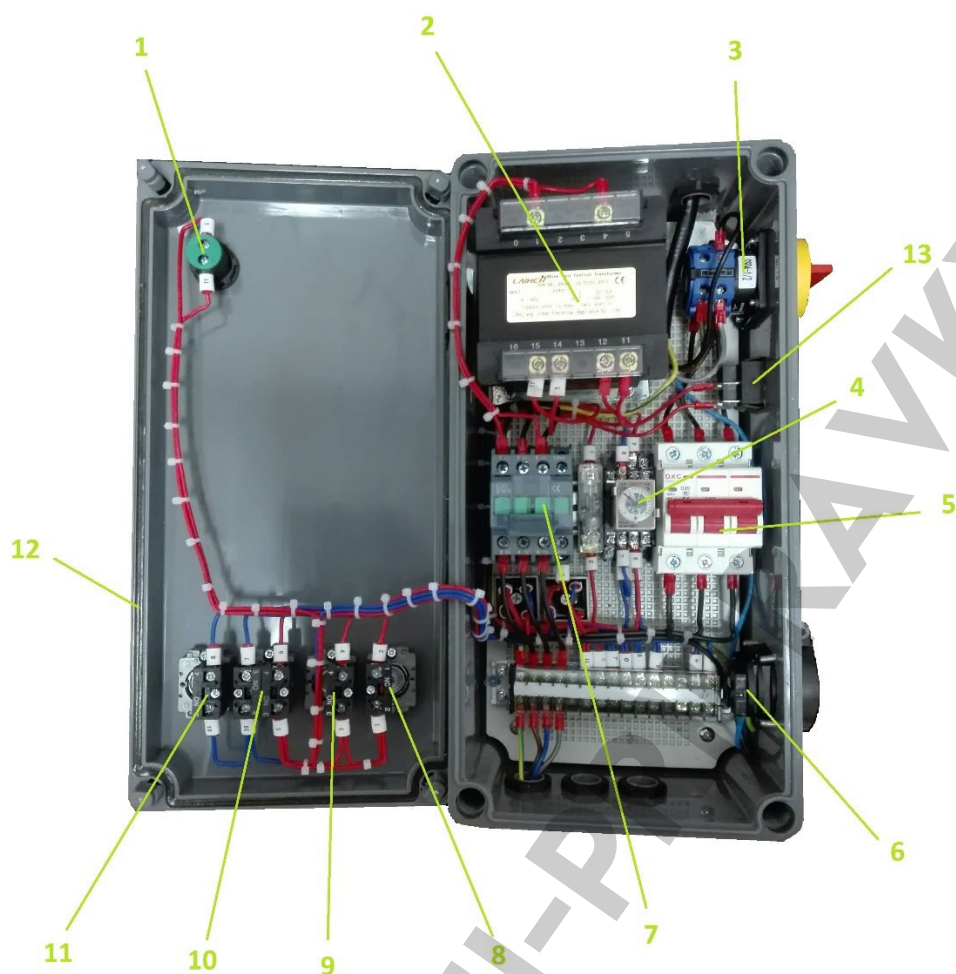
QF: Vypínač

FU: Pojistka

TC: Transformátor

Y: Solenoidový ventil (dolní ventil)

Q: Západkový solenoid



Symbol	Název	Množství
1	Kontrolka zasilania	1
2	Transformator	1
3	Wyłącznik główny	1
4	Przełącznik	1
5	Bezpiecznik	1
6	Gniazdo zasilania 230V	1
7	Stycznik	1
8	Wyłącznik awaryjny	1
9	Przycisk (unoszenie)	1
10	Przycisk (opuszczanie)	1
11	Przycisk (blokowanie)	1
12	Obudowa	1
13	Włącznik LED	1

Prohlášení o shodě ES
CE-25

Společnost s ručením omezeným REDATS

Továrna:

Nantong Balance Mechanical & Electric Co., Ltd.
Jiangtian Road, Binhai Industrial Zone, Qidong, Nantong, Jiangsu,
P.R. China

Produkt:

Dvouloupový hydraulický zvedák se spodním připojením

Model:

REDATS L-220 PRO (PL-4.0-2DE)

Sériové číslo:

.....

Prohlašuji s plnou odpovědností na základě:

Certifikát ES, číslo CE-MC-210617-037-01-5A ze dne 25. 6. 2021, vydaný

Notifikovaný certifikační orgán:

Číslo certifikace CCQS Certification Services Limited, Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road,
Blanchardstown, Dublin 15, D15 AKK1, Irsko

že výrobek splňuje základní požadavky směrnice:

2006/42/ES

a specifické požadavky obsažené v harmonizovaných normách:

EN ISO 12100:2010, EN 1493:2010, EN 60204-1:2018

Toto prohlášení je základem pro označení výrobku značkou CE.

Toto prohlášení se vztahuje pouze na strojní zařízení ve stavu, v jakém bylo uvedeno na trh, a nevztahuje se na součásti přidané koncovým uživatelem ani na žádné následné operace provedené koncovým uživatelem.

Technická dokumentace je k dispozici v sídle společnosti REDATS Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością, Jabłonna - Panství 12; 23-114 Jabłonna - Panství.

Jabłonna - Majątek, duben 2025



 **REDATS sp. z o.o.**
Dyrektor Operacyjny
Chief Operating Officer
Kamil Tarasiewicz

 **REDATS sp. z o.o.**
www.sklep.redats.pl | www.redats.com

NIP: 7133126904
KRS: 0001052621
REGON: 526250014

Jabłonna Majątek 12
23-114 Jabłonna
POLAND
+48 (81) 565 71 71

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY A ZÁRUČNÍ LIST

1. REDATS Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością, se sídlem v Jabłonna u Lublinu, Jabłonna - Mieszkatek 12, 23-114 Jabłonna (dále jen „Ručitel“) poskytuje záruku na níže uvedené zboží za podmínek uvedených níže.
2. Záruční doba je 24 měsíců ode dne, kdy Kupující obdrží zboží zakoupené od Ručitele nebo jeho obchodního partnera. Po uplynutí záruční doby poskytuje Ručitel placenou údržbu na náklady Kupujícího. Kupující ztrácí práva ze záruky, pokud poruší její podmínky, zejména pokud montáž a pravidelné kontroly výrobce provádí jiná osoba než autorizovaný servis prodávajícího zařízení REDATS (dále jen „autorizovaný servis garanta“).
3. Podkladem pro poskytnutí záruky je tento záruční list s razítkem a podpisem prodávajícího nebo předložení dokladu o koupi (účtenka, faktura) a montážní protokol vyhotovený autorizovaným servisním střediskem Garant spolu s kartou pravidelných kontrol výrobce.
4. Odpovědnost ručitele v rámci této záruky je omezena na zboží dodané a používané v Polsku.
5. Ručitel odpovídá pouze za vady zboží, které vznikly z příčin vlastních samotnému zboží nebo v důsledku technologických chyb při výrobě.
6. V případě výrobních nebo materiálových vad zboží v záruční době Ručitel po ověření oprávněnosti reklamace zajišťuje bezplatné odstranění vad do 90 dnů od data převzetí vadného zboží (tato lhůta se může z důvodů nezávislých na vůli Ručitele prodloužit). Ručitel se zavazuje dodat zboží oprávněné osobě na své náklady na místo, kam bylo dodáno v době prodeje.
7. Počáteční kontrola je součástí montáže prováděné autorizovaným servisním střediskem ručitele. První kontrola musí být provedena přesně 2 měsíce po nulovém okamžiku (pouze v případě instalace provedené garantem), za předpokladu, že kontrola musí být provedena ± 10 dní po uplynutí lhůty pro kontrolu. Další kontrola by měla být provedena v souladu s kartou pravidelných kontrol. Kupující je povinen provádět pravidelné kontroly včas. Pravidelné kontroly mají za cíl zajistit bezpečné používání zařízení.
8. Osoba uplatňující záruční práva by měla doručit zboží do sídla ručitele na své náklady.
9. Kupující je povinen umožnit Ručiteli ověřit důvody uplatněné reklamace, jinak se lhůta pro provedení záruční opravy změní.
10. Záruka se nevztahuje na zboží poškozené v důsledku:
 - nesprávná přeprava zboží provedená Kupujícím,
 - provoz a údržba zboží prováděná v rozporu s návodem k obsluze,
 - montáž provedená jinou osobou než autorizovaným servisním střediskem ručitele,
 - používání zboží v nepříznivých klimatických podmínkách, které překračují rámec pokynů uvedených v návodu k obsluze,
 - nesprávné použití – nedodržování doporučení a intervalů údržby zařízení uvedených v návodu k obsluze,
 - použití vlastního vybavení Kupujícím bez konzultace s Ručitelem,
 - Kupující provede jakékoli úpravy nebo opravy bez konzultace s ručitelem,
 - mechanické poškození – praskliny, škrábance, rozdrčení,
 - škody způsobené třetími stranami nebo v důsledku náhodných událostí a přírodních katastrof.
11. Jakékoli poškození uvedené v bodě 10 nebo jiné závady způsobené Uživatelem mohou být opraveny na jeho náklady.
12. Záruka se nevztahuje na údržbu a servis popsané v návodu k obsluze, tj. výměnu oleje, mazání kluzných částí atd., ani na součásti stroje podléhající opotřebení (tj. kluzné prvky, pryže, podložky, olej atd.).
13. V případě neoprávněné reklamace nebo vady vzniklé vinou Zákazníka uhradí Zákazník náklady vzniklé Ručiteli, které mohou zahrnovat cestovní náklady, náklady na dopravu kurýrem, náklady na technickou kontrolu, náklady na opravu, náklady na výměnu součástí a čištění provozních součástí.
14. Nepodstatné vady zboží, které zůstávají po instalaci neviditelné a neovlivňují jeho užitnou hodnotu, např. Škrábance, odlupování laku, změna barvy plastových prvků nejsou předmětem reklamace.
15. Pokud vadu nelze odstranit a výrobek je stále způsobilý k použití, má uživatel právo:
 - vrátit hodnotu kompenzující snížení kvality produktu,
 - vyměnit vadný výrobek za plně funkční,
16. V souvislosti s poskytnutím záruky prodávající vylučuje odpovědnost v rámci záruky. To se však netýká spotřebitelů.